

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 201

42. vuosikerta

31. heinäkuuta 1999

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö	<i>Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset</i>	
	1999/522/YUTP:	
	★ Neuvoston yhteinen toiminta 29 päivältä heinäkuuta 1999, Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon rauhanturvajoukkojen rakenteiden (UNMIK) perustamisesta	1
	1999/523/YUTP:	
	★ Neuvoston yhteinen toiminta 29 päivältä heinäkuuta 1999, Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen koordinaattorina toimivan Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisen vahvistamisesta	2
	1999/524/YUTP:	
	★ Neuvoston päätös, tehty 29 päivänä heinäkuuta 1999, Euroopan unionin erikoislähettilään nimeämisestä Kosovoon hyväksytyn yhteisen toiminnan 1999/239/YUTP kumoamisesta	4
<hr/>		
	I <i>Säädökset, jotka on julkaistava</i>	
	Komission asetus (EY) N:o 1691/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	5
	Komission asetus (EY) N:o 1692/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, tuontitullen vahvistamisesta vilja-alalla	7
	Komission asetus (EY) N:o 1693/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta	10
	Komission asetus (EY) N:o 1694/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta	12

Hinta: 19,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 1695/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta	14
Komission asetus (EY) N:o 1696/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	16
Komission asetus (EY) N:o 1697/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta	18
Komission asetus (EY) N:o 1698/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta	21
Komission asetus (EY) N:o 1699/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille	23
Komission asetus (EY) N:o 1700/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan	25
Komission asetus (EY) N:o 1701/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, ohran kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta	27
* Komission asetus (EY) N:o 1702/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista annetun asetuksen (EY) N:o 1222/94 muuttamisesta ja tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevasta erityisistä yksityiskohdaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1223/94 kumoamisesta	30
* Komission asetus (EY) N:o 1703/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, Espanjan lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen lopettamisesta	45
Komission asetus (EY) N:o 1704/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevan leipävehnän vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta	46
Komission asetus (EY) N:o 1705/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä	51
Komission asetus (EY) N:o 1706/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	53
Komission asetus (EY) N:o 1707/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, tavallisen vehnän kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta	55
Komission asetus (EY) N:o 1708/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	58
Komission asetus (EY) N:o 1709/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maitotuotteiden tuen ennakkovahvistuksen keskeyttämisestä	61

Komission asetus (EY) N:o 1710/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, yhteisön sekä Puolan, Unkarin, Tšekin tasavallan, Slovakian, Romanian ja Bulgarian välisissä väliaikaisissa sopimuksissa määrättyyn järjestelmään liittyvien heinäkuussa 1999 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha- ja muna-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	62
Komission asetus (EY) N:o 1711/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, heinäkuussa 1999 jätettyjen tiettyjä siipikarjanlihasta peräisin olevia tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn järjestelmän mukaisesti	64
Komission asetus (EY) N:o 1712/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, määrättyyn järjestelmään liittyvien heinäkuussa 1999 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 509/97 mukaisesti	66
Komission asetus (EY) N:o 1713/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, määrättyyn järjestelmään liittyvien heinäkuussa 1999 jätettyjen tiettyjä muna-alan ja siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 1474/95 ja asetuksen (EY) N:o 1251/96 mukaisesti	68
Komission asetus (EY) N:o 1714/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, asetuksessa (ETY) N:o 1589/87 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 244. tarjouskilpailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta	70
Komission asetus (EY) N:o 1715/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 208. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voioöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta	71
Komission asetus (EY) N:o 1716/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, voim vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voioöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 36. erityisessä tarjouskilpailussa	72
Komission asetus (EY) N:o 1717/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 1272/1999 määrättyjen naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien, heinäkuussa 1999 jätettyjen tuontioikeushakemusten hyväksyttävyydestä Viron, Latvian ja Liettuan osalta	74
Komission asetus (EY) N:o 1718/1999, annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta	75
* Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/42/EY, annettu 7 päivänä kesäkuuta 1999, tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmän perustamisesta vapauttamisdirektiivien ja siirtymätoimenpiteistä annettujen direktiivien soveltamisalaan kuuluvan ammatillisen toiminnan osalta sekä tutkintotodistusten yleisen tunnustamisjärjestelmän täydentämisestä	77

Oikaisuja

* Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1572/1999, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1999, oliivien ja öljyn tuotosten vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1998/1999 (EYVL L 187, 20.7.1999)	94
--	----

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA

29 päivältä heinäkuuta 1999,

Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon rauhanturvajoukkojen rakenteiden (UNMIK) perustamisesta

(1999/522/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetun tehtävän toteuttamiseen tarkoitettu rahoitusohje on 31 päivänä joulukuuta 1999 päättyvänä ajanjaksona 910 000 euroa.

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 10 päivänä kesäkuuta 1999 antamassa päätöslauselmassa n:o 1244 (1999) vahvistetaan Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerin erityisedustajan johdolla tapahtuvan Kosovon siviilihallinnon järjestämisen (UNMIK) periaate,
- 2) Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerin erityisedustajaa avustaa hänen tehtävissään neljä apulais erityisedustajaa, joista kullakin on vastuullaan yksi tärkeä UNMIK:n osa-alue,
- 3) Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeri on halunnut antaa Kosovon talouden jälleenrakennuksen, olojen ennalleen palauttamisen ja kehityksen Euroopan unionin tehtäväksi. Neuvosto ilmaisi 19 päivänä heinäkuuta 1999 tyytyväisyytensä nopeasta toimintavalmiuteen saattamisesta UNMIK:n neljännellä osa-alueella sekä siitä, että Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeri oli 2 päivänä heinäkuuta 1999 nimennyt Joly Dixonin apulais erityisedustajaksi,

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetulla rahoitusohjeella on tarkoitus kattaa Euroopan unionille uskotun UNMIK:n osa-alueen perusrakenteiden ja juoksevan toiminnan menot, myös lähetettyjen työntekijöiden matka- ja oleskelukulut sekä päivärahat samoin kuin paikallisten työntekijöiden palkat.

3. Jäsenvaltiot ja Euroopan unionin toimielimet voivat ehdottaa työntekijöiden lähettämistä unionille uskotun UNMIK:n osa-alueen käyttöön. Tapauksesta riippuen joko kyseinen jäsenvaltio tai Euroopan unionin toimielin vastaa lähetettyjen työntekijöiden palkoista.

3 artikla

Tätä yhteistä toimintaa sovelletaan 2 päivästä heinäkuuta 1999 31 päivään joulukuuta 1999.

4 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 1999.

1 artikla

Euroopan unioni huolehtii sille uskotun UNMIK:n osa-alueen perustamisesta ja toteaa, että Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeri on nimennyt Joly Dixonin kyseisen osa-alueen johtajaksi.

Neuvoston puolesta

T. HALONEN

Puheenjohtaja

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA

29 päivältä heinäkuuta 1999,

Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen koordinaattorina toimivan Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisen vahvistamisesta

(1999/523/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan ja 18 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Euroopan unionin jäsenvaltioiden ulkoasiainministerit ja Euroopan yhteisöjen komissio yhdessä muiden Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen osapuolten kanssa päättivät 10 päivänä kesäkuuta 1999 tehdä Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen, jäljempänä 'vakaussopimus',
- 2) päätöksellä 1999/434/YUTP⁽¹⁾ nimitettiin Bodo Hombach Euroopan unionin erityisedustajaksi toimimaan Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen koordinaattorina siten, että hän saattoi aloittaa työnsä viipymättä. Tämä päätös lakkaa olemasta voimassa 31 päivänä heinäkuuta 1999, jollei sitä vahvisteta yhteisellä toiminnalla,
- 3) neuvosto pyysi 19 päivänä heinäkuuta 1999 toimivaltaisia elimiään valmistelemaan yhteisen toiminnan, joka hyväksyttäisiin heinäkuun 1999 loppuun mennessä ja jolla vahvistettaisiin Bodo Hombachin nimittäminen Euroopan unionin erityisedustajaksi ja annettaisiin tehtävien suorittamiseen tarvittavat henkilöstö- ja materiaali-resurssit,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

1. Tällä yhteisellä toiminnalla vahvistetaan Bodo Hombachin nimittäminen Euroopan unionin erityisedustajaksi hoitamaan Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen erityiskoordinaattorin tehtäviä vakaussopimusta koskevan asiakirjan 13 kohdassa määrättyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.
2. Erityiskoordinaattori suorittaa vakaussopimuksessa määrättyt tehtävät siten, että hän:
 - edistää sopimuksen tavoitteiden saavuttamista yksittäisissä maissa ja niiden välillä,
 - toimii Kaakkois-Euroopan alueellisen keskustelufoorumin puheenjohtajana,
 - luo läheiset yhteydet kaikkiin vakaussopimuksen osapuoliin sekä avunantajamaihin, -järjestöihin ja -elimiin sekä asiaankuuluviin alueellisiin aloitteisiin ja järjestöihin sekä ylläpitää näitä yhteyksiä,
 - toimittaa Etyjin puheenjohtajalle tämän järjestön menettelyjen mukaiset määräaikaisraportit Kaakkois-Euroopan alueellisen keskustelufoorumin puolesta,

- osallistuu avunantajien koordinoitiprosessin korkean tason johtoryhmään,
- toimii läheisessä yhteistyössä kaikkien Euroopan unionin toimielinten kanssa vahvistaakseen unionin asemaa vakaussopimuksessa tätä sopimusta koskevan asiakirjan 18, 19 ja 20 kohdan mukaisesti,
- tapaa määrääjain ja aina tarvittaessa työryhmien puheenjohtajat yleisen koordinoinnin varmistamiseksi,
- huolehtii Kaakkois-Euroopan alueellisen keskustelufoorumin ja kolmen työryhmän sihteeristön tehtävien hoitamisesta.

3. Antamalla erityisedustajansa käyttöön tarvittavat henkilöstö- ja materiaali-resurssit, Euroopan unioni edistää tässä tarkoituksessa merkittävällä tavalla erityisedustajan toimintaa myös erityiskoordinaattorina. Euroopan unioni odottaa myös muiden vakaussopimuksen osapuolten myötävaikuttavan kohtuullisella osuudella sopimuksen toimintaan. Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä toimipaikkana on Bryssel.

2 artikla

1. Euroopan unionin erityisedustaja ja Euroopan unionin Royaumontin prosessin erityisedustaja koordinoivat toimintansa.
2. Euroopan unionin erityisedustaja toimii läheisessä yhteistyössä Bosnia-Hertsegovinan korkean edustajan toimiston kanssa.
3. Euroopan unionin erityisedustaja toimii myös läheisessä yhteistyössä Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon siviilihallinnon kanssa.

3 artikla

1. Euroopan unionin erityisedustajan tehtäviin liittyvien kustannusten kattamiseen tarkoitettu rahoitusohje on 850 000 euroa 31 päivänä joulukuuta 1999 päättyvälle ajanjaksolle.
2. Edellä 1 kohdassa mainitulla määrällä rahoitetaan erityisedustajan tarvitsemat perusrakenteet ja juoksevat menot, mukaan lukien erityisedustajan ja sen häntä avustavan henkilöstön palkat ja erityislisät, jota ei ole siirretty näihin tehtäviin sekä toiminnan käynnistämiseen tarkoitettu määrä, jonka suuruus riippuu muiden vakaussopimuksen osanottajien kanssa tehtävistä kustannusten jakamista koskevista järjestelyistä ja joka käytetään vakaussopimusten pikaisen täytäntöönpanon aloittamiseksi. Jäsenvaltiot ja Euroopan unionin toimielimet voivat ehdottaa henkilöstönsiirtoja erityisedustajan avuksi. Asianomainen jäsenvaltio tai Euroopan unionin toimielimen maksaa jäsenvaltion tai Euroopan unionin toimielimen Euroopan unionin erityisedustajan avuksi mahdollisesti siirtämän henkilöstön palkat.

(¹) EYVL L 168, 3.7.1999, s. 34.

3. Neuvosto panee merkille, että puheenjohtajavaltio, komissio ja/tai jäsenvaltiot toimittavat tarvittaessa alueelle materiaalista tukea.

4. Euroopan unionin erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä tehtävän suorittamisen ja moitteettoman hoitamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut määritellään osapuolten kanssa. Jäsenvaltioiden ja komission on annettava tätä varten kaikki tarvittava tuki.

4 artikla

Euroopan unionin erityisedustaja saa ohjeensa puheenjohtajavaltiolta ja raportoi tämän nimissä sekä pääsihteerin avustamana neuvostolle säännöllisesti ja aina kun siihen on aihetta. Komissio osallistuu täysimääräisesti työhön.

5 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tämä yhteinen toiminta on voimassa 31 päivään joulukuuta 1999, jollei sitä jatketa sen jälkeen, kun sitä on tarkasteltu uudelleen muun ohella hallinnollisten ja rahoituksellisten näkökohtien osalta.

6 artikla

Yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 1999.

Neuvoston puolesta

T. HALONEN

Puheenjohtaja

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 29 päivänä heinäkuuta 1999,
Euroopan unionin erikoislähettilään nimeämisestä Kosovoon hyväksytyn yhteisen toiminnan
1999/239/YUTP kumoamisesta

(1999/524/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,
sekä katsoo seuraavaa:

- 1) neuvosto hyväksyi 30 päivänä maaliskuuta 1999 yhteisen toiminnan 1999/239/YUTP ⁽¹⁾ Wolfgang Petritschin nimeämisestä Euroopan unionin erikoislähettilääksi Kosovoon,
- 2) ottaen huomioon alueen tapahtumat, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien rauhanturvajoukkojen sijoittamisen Kosovoon, unioni katsoo, että erityisedustajan toimeksianto Kosovossa on saatettu päätökseen. Neuvosto esitti 19 päivänä heinäkuuta 1999 kiitoksen suurlähettiläs Petritschin työstä Kosovon erikoislähettiläänä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kumotaan yhteinen toiminta 1999/239/YUTP.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se on tehty.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 1999.

Neuvoston puolesta

S. HASSI

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 89, 1.4.1999, s. 1.

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1691/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21
päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY)
N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1
kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kiero-
roksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten
mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden
tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määritel-
tävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

- 2) edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiin-
teät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä
esitetyle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin
kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merki-
tyllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0707 00 05	628	129,7
	999	129,7
0709 90 70	052	45,9
	999	45,9
0805 30 10	388	52,8
	524	51,9
	528	64,7
	999	56,5
0806 10 10	052	96,0
	220	92,0
	388	132,7
	400	232,1
	508	160,4
	512	44,9
	600	96,4
	624	131,8
	999	123,3
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		66,3
508		81,4
512		72,0
524		65,3
528		69,2
800		167,4
804		95,5
999		86,8
0808 20 50		052
	388	73,6
	512	78,6
	528	76,3
	804	75,8
0809 10 00	999	82,3
	052	118,6
	064	70,8
0809 20 95	999	94,7
	052	170,6
	400	197,6
	616	222,4
0809 40 05	999	196,9
	064	59,1
	624	188,6
	999	123,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2645/98 (EYVL L 335, 10.12.1998, s. 22) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1692/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2519/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta; tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua,
- 2) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

- 3) asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta,
- 4) tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta,
- 5) tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja
- 6) asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 315, 25.11.1998, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 135, 25.11.1998, s. 7.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	16,19	6,19
	keskilaatuinen ⁽¹⁾	26,19	16,19
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	36,79	26,79
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	36,79	26,79
	keskilaatuinen	78,28	68,28
	heikkolaatuinen	97,52	87,52
1002 00 00	Ruis	89,51	79,51
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	89,51	79,51
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	89,51	79,51
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	102,80	98,68
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	102,80	98,68
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	100,36	90,36

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(16.7.1999 ja 29.7.1999 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	115,73	96,17	88,64	74,80	153,03 (**)	143,03 (**)	79,71 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	6,21	- 5,49	8,04	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	16,70	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(**) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 14,08 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 25,53 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1693/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Ranskan merentakaisien departementtien
hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 3763/91 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2
artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) viljatuotteiden toimittamista Ranskan merentakaisiin departementteihin (MD) koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 391/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1358/1999 ⁽⁴⁾; yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden notee-

rausten ja hintojen muutosten vuoksi Ranskan merentakaisten departementtien hankintatuki olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

- 2) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 391/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 267, 9.11.1995, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 43, 19.2.1992, s. 23.

⁽⁴⁾ EYVL L 162, 26.6.1999, s. 19.

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä			
	Määräpaikka			
	Guadeloupe	Martinique	Ranskan Guyana	Réunion
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	43,00	43,00	43,00	46,00
Ohra (1003 00 90)	47,00	47,00	47,00	50,00
Maissi (1005 90 00)	67,00	67,00	67,00	70,00
Durumvehnä (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1694/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun
asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta
1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽¹⁾,
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
2348/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) viljatuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevan
tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY)
N:o 1832/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-
tuna asetuksella (EY) N:o 1115/1999 ⁽⁴⁾; yhteisön
eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapah-
tuneiden noteerausten ja hintojen muutosten johdosta

Kanariansaarten hankintatuet olisi vahvistettava uudel-
leen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi, ja

- 2) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallin-
tokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1832/92, sellaisena kuin se on
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 185, 4.7.1992, s. 26.

⁽⁴⁾ EYVL L 135, 29.5.1999, s. 24.

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 annettuun komission asetukseen

		<i>(EUR/t)</i>
Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	40,00
Ohra	(1003 00 90)	44,00
Maissi	(1005 90 00)	64,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	8,00
Kaura	(1004 00 00)	44,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1695/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan
annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesä-
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/
92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella
(EY) N:o 562/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,
sekä katsoo, että

- 1) viljatuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan
koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuk-
sessa (ETY) N:o 1833/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1360/1999 ⁽⁴⁾;
yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkki-
noilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen muutosten
johdosta Azorien ja Madeiran hankintatuet olisi vahvis-

tettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukai-
siksi, ja

- 2) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallin-
tokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1833/92, sellaisena kuin se on
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 76, 13.3.1998, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 185, 4.7.1992, s. 28.

⁽⁴⁾ EYVL L 162, 26.6.1999, s. 23.

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 annettuun komission asetukseen

Tuote (CN-koodi)		(EUR/t)	
		Tuen määrä	
		Määräpaikka	
		Azorit	Madeira
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	40,00	40,00
Ohra	(1003 00 90)	44,00	44,00
Maissi	(1005 90 00)	64,00	64,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	8,00	8,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1696/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin
sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ⁽⁵⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon,
- 2) yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso,

- 3) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin,
- 4) riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa, ja
- 5) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimittuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 komission asetukseen

(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	37,00
1002 00 00 9000	55,00
1003 00 90 9000	41,00
1004 00 00 9400	41,00
1005 90 00 9000	61,00
1006 30 92 9100	145,00
1006 30 92 9900	145,00
1006 30 94 9100	145,00
1006 30 94 9900	145,00
1006 30 96 9100	145,00
1006 30 96 9900	145,00
1006 30 98 9100	145,00
1006 30 98 9900	145,00
1006 30 65 9900	145,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	61,00
1101 00 15 9100	50,00
1101 00 15 9130	50,00
1102 20 10 9200	85,79
1102 20 10 9400	73,54
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	52,01
1103 11 10 9200	0,00
1103 11 90 9200	0,00
1103 13 10 9100	110,30
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	83,84
1104 21 50 9100	69,34

Huom.: Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1697/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

1) asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

2) sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95 ⁽³⁾ 3 artiklan mukaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää; tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa,

3) asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 c artiklan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98, mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa,

4) asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämälueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä,

5) perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin,

6) asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat; mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset,

7) edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain; tukia voidaan muuttaa muuna aikana,

8) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi,

9) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— EUR/100 kg kuiva-ainetta —
1702 40 10 9100	45,89 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	45,89 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	87,19 ⁽⁴⁾
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4589 ⁽¹⁾
	— EUR/100 kg kuiva-ainetta —
1702 90 30 9000	45,89 ⁽²⁾
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4589 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,4589 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,4589 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— EUR/100 kg kuiva-ainetta —
2106 90 30 9000	45,89 ⁽²⁾
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4589 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

⁽⁴⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1698/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1657/1999 ⁽³⁾, ja
- 2) asetuksessa (EY) N:o 1657/1999 mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa

olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 1657/1999, liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EYVL L 197, 29.7.1999, s. 10.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä	
	— EUR/100 kg —	
1701 11 90 9100	42,21	(¹)
1701 11 90 9910	42,21	(¹)
1701 11 90 9950		(²)
1701 12 90 9100	42,21	(¹)
1701 12 90 9910	42,21	(¹)
1701 12 90 9950		(²)
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —	
1701 91 00 9000	0,4589	
	— EUR/100 kg —	
1701 99 10 9100	45,89	
1701 99 10 9910	45,89	
1701 99 10 9950	45,89	
	— EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg —	
1701 99 90 9100	0,4589	

(¹) Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

(²) Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1699/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan Kanariansaarten riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,
- 2) komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 825/98 ⁽⁴⁾, säädetään Kanariansaarten tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajär-

jestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä,

- 3) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Kanariansaarten hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja
- 4) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Kanariansaarten erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 296, 17.11.1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EYVL L 117, 21.4.1998, s. 5.

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevien tukien määristä 30 päivänä heinäkuuta 1999 komission asetukseen

(EUR/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	100,00
rikkoutuneet riisinjyvät (1006 40)	22,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1700/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madei-
raan

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesä-
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/
92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella
(EY) N:o 562/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan Azorien ja Madeiran riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,
- 2) komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2596/93 ⁽⁴⁾, säädetään Azorien ja Madeiran tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä; edellä mainitun asetuksen säännöksiä täydentävät tai niistä poikkeavat yksityiskoh-
taiset säännöt vahvistetaan Azorien ja Madeiran erityisen

riisituotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koske-
vasta yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankinta-
taseen vahvistamisesta 16 päivänä heinäkuuta 1992
annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1983/92 ⁽⁵⁾,
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella
(EY) N:o 907/1999 ⁽⁶⁾,

- 3) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Azorien ja Madeiran hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja
- 4) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Azorien ja Madeiran erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 76, 13.3.1998, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 179, 1.7.1992, s. 6.

⁽⁴⁾ EYVL L 238, 23.9.1993, s. 24.

⁽⁵⁾ EYVL L 198, 17.7.1992, s. 37.

⁽⁶⁾ EYVL L 114, 1.5.1999, s. 25.

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevien tukien määristä 30 päivänä heinäkuuta 1999 komission asetukseen

(EUR/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	100	100

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1701/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
ohran kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteessa toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) viljamarkkinoiden tämänhetkisen tilanteen takia on aiheellista avata asetuksen (EY) N:o 1501/95 4 artiklassa tarkoitettu ohran vientitukea tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu,
- 2) yksityiskohtaiset säännöt tarjouskilpailumenettelyn soveltamisesta vientituen ja vientimaksun vahvistamista varten on annettu komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95; tarjouskilpailusitoumuksiin kuuluu velvoite jättää vientitodistushakemus; tarjouskilpailuvakuus, jonka suuruus on 12 euroa tonnia kohti ja joka on annettava tarjousta esitettäessä, voi taata tämän veloitteen noudattamisen,
- 3) on tarpeen säätää erityisestä voimassaoloajasta tässä tarjouskilpailussa annetuille todistuksille; tämän voimassaoloajan on vastattava maailmanmarkkinoiden tarpeita markkinointivuoden 1999/2000 osalta,
- 4) kaikkien asianomaisten tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi on tarpeen säätää annetuille todistuksille yhtä pitkä voimassaoloaika,
- 5) vientiä koskevan tarjouskilpailumenettelyn sujuminen edellyttää, että säädetään vähimmäismäärästä sekä toimivaltaiselle viranomaiselle toimitettujen tarjousten määräajasta ja muodosta, ja
- 6) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Järjestetään asetuksen (EY) N:o 1501/95 4 artiklassa säädetty vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu.
2. Tarjouskilpailu koskee kaikkiin kolmansiin maihin vietävää ohraa.
3. Tarjouskilpailuun voi osallistua 25 päivään toukokuuta 2000 asti. Kyseisen jakson aikana järjestetään viikoittaisia tarjouskilpailuja, joihin liittyvät määrät ja tarjousten jättöpäivät määritetään tarjouskilpailuilmoituksessa.

2 artikla

Tarjous voidaan hyväksyä ainoastaan, jos se koskee vähintään 1 000:ta tonnia.

3 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1501/95 5 artiklan 3 a kohdassa tarkoitettu vakuus on 12 euroa tonnia kohti.

4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 ⁽⁵⁾ 21 artiklan 1 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1501/95 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti annettuja vientitodistuksia pidetään niiden voimassaoloajan määrittämistä varten tarjousten jättöpäivänä annettuina.
2. Tässä tarjouskilpailussa annetut vientitodistukset ovat voimassa niiden 1 kohdan mukaisesta antopäivästä alkaen seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti.

5 artikla

1. Komissio päättää asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen
 - joko enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet,
 - tai vähimmäismaksun vahvistamisesta ottaen huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet,
 - tai tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1.

2. Kun enimmäisvientituki on vahvistettu, tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous on samansuuruinen tai pienempi kuin enimmäistuki, sekä sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous koskee vientiveroa.

3. Kun vähimmäisvientimaksu on vahvistettu, tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous on vähimmäisvientimaksun suuruinen tai sitä korkeampi.

6 artikla

Jätettyjen tarjousten on saavuttava komissioon jäsenvaltioiden välityksellä viimeistään puolitoista tuntia tarjouskilpailuilmoituksessa tarjousten viikottaiselle jättämiselle asetetun määräajan

päättymisen jälkeen. Tarjoukset on välitettävä liitteessä I esitetyn kaavion mukaisesti liitteessä II osoitettuihin teleksi- tai telekopionumeroihin.

Ellei yhtään tarjousta ole jätetty, jäsenmaat ilmoittavat siitä komissiolle edellisessä kohdassa tarkoitettussa määräajassa.

7 artikla

Tarjousten jättämiselle asetettut määräajat vastaavat Belgian aikaa.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Viikoittainen tarjouskilpailu kaikkiin kolmansiin maihin vietävän ohran vientituesta tai vientimaksusta

(Asetus (EY) N:o 1701/1999)

Tarjousten jättämislle asetetun määräajan päättymisaika (päivämäärä/tunti)

1	2	3	
		A	B
Tarjousten tekijöiden numero	Määrä tonneina	Vientimaksun määrä EUR tonnia kohti	Vientituen määrä EUR tonnia kohti
1			
2			
3			
jne.			

LIITE II

Ainoat yhteydenpidossa Brysseliin [PO VI(C/1)] käytettävät numerot:

- teleksillä: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjaimet)
- telekopiolaitteella: 295 25 15,
296 49 56.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1702/1999,**annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,**

tietyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista annetun asetuksen (EY) N:o 1222/94 muuttamisesta ja tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1223/94 kumoamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2491/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽⁴⁾, 13 artiklan 1 kohdassa sekä riisi-, sokeri-, muna- ja maitotuotealan yhteisistä markkinajärjestelyistä annettujen asetusten vastaavissa artikloissa säädetään, että kyseisten maataloustuotteiden vientitukia voidaan myöntää ainoastaan perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvissa rajoissa; tähän tarkoitukseen tarvittavista toimenpiteistä on säädettävä muuttamalla tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annettua komission asetusta (EY) N:o 1222/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1352/98⁽⁶⁾,
- 2) on tärkeää säätää toimenpiteistä, jotka takaavat yhteisön sitoumusten ehdottoman noudattamisen; nämä toimenpiteet eivät kuitenkaan saisi olla toimijoita kohtaan tarvittavaa rajoittavampia,
- 3) perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa rajoitetaan sen vientituen määrää, joka voidaan myöntää varainhoitovuodessa; perustamissopi-

muksen liitteeseen I kuulumattomia tavaroita on voitava viedä ennakoita tunnetuissa olosuhteissa; erityisen tärkeää on saada takeet siitä, että niiden vientiä varten voidaan myöntää tukea, joka noudattaa sopimuksista johtuvia yhteisön sitoumuksia, tai jos tämä ei ole mahdollista, saada siitä tieto ennakoita riittävän varhaisessa vaiheessa; todistusten antamisen ansiosta voidaan varmistaa tukihakemusten seuranta ja taata todistusten haltijoille tuen saaminen siihen määrään asti, jonka osalta todistus on annettu, edellyttäen, että haltijat noudattavat muita yhteisön sääntelyn mukaisia vientitukia koskevia edellytyksiä,

- 4) kyseiset sopimukset koskevat kaikkia perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviä maataloustuotteita; kyseisiin tuotteisiin kuuluvat tietyt asetukset (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut alkoholijuomina vietävät viljat; Komission asetuksessa (ETY) N:o 2825/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3098/94⁽⁸⁾, vahvistetaan tietyt soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt kyseisten viljojen osalta; kaikkiin perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin maataloustuotteisiin olisi sovellettava vientituen myöntämistä koskevia yhteisiä sääntöjä,
- 5) komission asetuksessa (EY) N:o 1223/94⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1367/1999⁽¹⁰⁾, vahvistetaan tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt; ennakkovahvistusjärjestelmän ylläpitäminen kunkin sellaisen perustuotteen osalta, jota on todistuksessa mainitun tavarain tai mainittujen tavarain muodossa vietävän tavarain koostumuksessa, saattaa johtaa annettujen todistusten määrän huomattavaan kasvuun ja aiheuttaa tavoitteeseen nähden suhteettomia hallinnollisia ongelmia,

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 309, 19.11.1998, s. 28.

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁶⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 25.

⁽⁷⁾ EYVL L 258, 16.10.1993, s. 6.

⁽⁸⁾ EYVL L 328, 20.12.1994, s. 12.

⁽⁹⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 33.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 162, 26.6.1999, s. 31.

- 6) vanhat ennakkovahvistustodistukset olisi tämän vuoksi korvattava tukitodistuksilla, joiden avulla myönnettävän tuen määrä voidaan asianomaisten pyynnöstä tietää ennakkolta; yhdellä todistuksella voidaan taata koko tukimäärä tietyn vientitoimen osalta ja kattaa usean tavarantoimen vienti sen voimassaoloaikana; tällaisen ratkaisun avulla yritys voi yhteisön sitoumusten mukaisissa rajoissa kattaa kaiken vientinsä vain muutamalla todistuksella,
- 7) todistushakemukset uhkaavat ylittää huomattavasti jaettavissa olevan kokonaismäärän; tämän vuoksi vuosi olisi jaettava jaksoihin, jotta mahdollisuus saada todistuksia taataan sekä varainhoitovuoden lopussa että sen alussa vientiä harjoittaville toimijoille; olisi säädettävä myös kertoimen vahvistamisesta tarvittaessa käytettävissä olevien määrien ja haetun kokonaismäärän välille,
- 8) tietynkaltaiselle viennille ei ole asetettu vientitukien koskevia rajoituksia; siltä olisi poistettava kaikki todistuksen esittämistä koskevat velvoitteet,
- 9) suurin osa viejistä saa vientitukea vuodessa alle 20 000 euron määrälle; tällainen vienti edustaa kokonaisuudessaan vain pientä osaa tavaroiden muodossa vietäville maataloustuotteille myönnettyjen vientitukien määrästä; tällainen vienti olisi voitava vapauttaa todistuksen esittämisestä,
- 10) tietyt viejät osallistuvat tuojana toimivien kolmansien maiden avaamiin tarjouskilpailuihin; mikäli kyseiset viejät eivät voita tarjouskilpailua, niiden on voitava seuraamuksesta vähentää määrä, jota todistus koskee, tarjousta varten varatusta määrästä,
- 11) tukitodistusten tarkoitus on ensi sijassa varmistaa yhteisön Maailman kauppajärjestöä (WTO) koskevien sitoumusten noudattaminen ja samalla määrittää ennakkolta vientituki, joka voidaan myöntää kolmansiin maihin vietävien tavaroiden valmistuksessa käytettäville maataloustuotteille; tämä päämäärä poikkeaa tietyiltä osin sellaisenaan vietävien, WTO:ta koskevien sitoumusten soveltamisalaan kuuluvien ja samoin määrältään rajoitettujen perustuotteiden määrälle myönnettyjen vientitodistusten tavoitteista; tämän vuoksi olisi tarkennettava, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3719/88 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1127/1999 ⁽²⁾, säädettyistä nykyisistä todistuksiin maatalousalalla sovellettavista yleisistä säännöksistä on sovellettava tukitodistuksiin,
- 12) asetusta (EY) N:o 1222/94 on muutettu asetuksella (EY) N:o 1352/98, jonka nojalla esikuorittu riisi poistettiin perustuotteista; tämän seurauksena on tarpeen muuttaa asetuksen liitettä C CN-koodiin 1904 90 10 kuuluvan esikypsennetyin riisin osalta ottaen huomioon esikuoritun riisin ja kokonaan hiotun riisin välinen vastaavuuskerroin sekä muuttaa perustuotetta mainitussa liitteessä C olevassa 6 sarakkeessa,
- 13) alle kaksi painoprosenttia mannitolia sisältäviä sorbitoleja voidaan saada isoglukoosista samoin kuin yli kaksi painoprosenttia mannitolia sisältäviä sorbitoleja; tämän vuoksi tämän kaltaisen, joko CN-koodiin 2905 44 11 tai 3824 60 11 kuuluvan sorbitolin osalta olisi tehtävä alajakko samalla tavoin kuin kaikkien muiden liitteessä C tarkoitettujen sorbitolien osalta,
- 14) saksankielisen toisinnon liitteestä E puuttuu riisijauho; toisinto olisi oikaistava liitteen E käyttöönottopäivästä alkaen,
- 15) tiettyjen vietävien paahtamattomien maltaiden kertoimia on muutettu; myös durumvehnäjäuhot ja vehnäjäuhot olisi erotettava toisistaan käytetyn raaka-aineen osalta; kyseiset muutokset olisi sisällytettävä liitteeseen E, ja
- 16) liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kaupan horisontaalisia kysymyksiä käsittelevä hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1222/94 seuraavasti:

1. Lisätään 1 artiklaan 1 a kohta seuraavasti:

"1 bis. Tässä asetuksessa tarkoitetaan

a) 'budjettikaudella' jaksoa 1 päivästä lokakuuta seuraavan vuoden 30 päivään syyskuuta,

⁽¹⁾ EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 135, 29.5.1999, s. 48.

b) 'todistuksella' 6—6 h artiklan mukaisesti laadittua, kaikkialla yhteisössä voimassa olevaa todistusta, jonka jäsenvaltiot antavat kaikille hakijoille näiden sijoittautumispaikasta riippumatta. Todistuksella taataan vientituen maksaminen edellyttäen, että 7 artiklan edellytyksiä noudatetaan. Se voi sisältää vientituen ennakkovahvistuksen. Todistukset ovat voimassa ainoastaan saman budjettikauden aikana,

c) 'sopimuksella' Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehtyä maataloussopimusta,

d) 'elintarviketuella' elintarviketukitoimia, jotka vastaavat sopimuksen 10 artiklan 4 kohdan edellytyksiä."

2. Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tuen määrän ennakkovahvistusjärjestelmää sovelletaan kuitenkin.

Jos tuen määrän ennakkovahvistusjärjestelmää sovelletaan, ennakkovahvistushakemuksen jättöpäivänä voimassa olevaa määrää sovelletaan todistuksen voimassaoloaikana kyseisen päivän jälkeen toteutettavaan vientiin 6 c artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti."

3. Poistetaan 5 artiklan 3 kohta.

4. Korvataan 6 artikla seuraavasti:

"1. Tuen myöntäminen 7 artiklan edellytysten mukaisten maataloustuotteiden sekä asetuksen (EY) N:o 2825/93 4 artiklassa tarkoitettujen alkoholijuomien valmistusta varten valvontaan asetettujen viljojen viennille edellyttää 1.3.2000 6 a artiklan tai asetuksen (EY) N:o 1223/94 edellytysten mukaisesti annetun todistuksen esittämistä.

Edellistä alakohtaa ei sovelleta elintarviketuen osana toteutettuun vientiin, asetuksen (EY) N:o 800/1999 36, 40 ja 44 artiklassa sekä 46 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin toimituksiin eikä 6 h artiklassa tarkoitettuun vientiin.

2. Edellä 5 artiklan 2 kohdassa säädetyn tuen määrän ennakkovahvistusjärjestelmän mukaisen vientituen myöntäminen edellyttää tuen määrän ennakkovahvistuksen sisältävän todistuksen esittämistä.

3. Todistusta voi käyttää sen haltija.

4. Jos asianomainen ei aio harjoittaa vientiä muiden jäsenvaltioiden kautta kuin sen, josta hakee todistusta, toimivaltainen viranomainen voi säilyttää todistuksen, erityisesti atk-tiedostona.

5. Sovellettaessa tätä artiklaa asetuksen (EY) N:o 2825/93 4 artiklassa tarkoitettujen alkoholijuomien valmistusta varten valvontaan asetettuihin viljoihin tarkoitetaan 'viennillä' kyseiseen valvontaan asettamista."

5. Lisätään 6 a—6 i artikla seuraavasti:

"6 a artikla

1. Todistus haetaan ja annetaan euroina vahvistetulle määrälle.

Todistushakemus ja todistus laaditaan liitteessä F esitetyn mallin mukaisesti.

2. Asianomainen voi hakea ennakkovahvistusta kaikille vientitukimäärille, jotka ovat voimassa ennakkovahvistushakemuksen jättöpäivänä. Liitteessä F esitetyn edellytyksin jätetty ennakkovahvistushakemus voidaan tehdä joko todistusta haettaessa tai todistuksen antamispäivästä alkaen ja ennen sen viimeistä voimassaolopäivää.

Ennakkovahvistus ei ole voimassa ennen kyseisen hakemuksen jättöpäivää toteutettuun vientiin.

3. Todistuksen antaminen velvoittaa todistuksen haltijan hakemaan tukea todistuksen voimassaoloaikana toteutettua vientiä varten vastaavalle määrälle kuin se, jolle todistus on annettu. Kyseisen veloitteen noudattaminen varmistetaan antamalla 6 e artiklassa tarkoitettu vakuus.

4. Tässä artiklassa tarkoitetuilla veloitteilla tarkoitetaan komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan mukaisia ensisijaisia vaatimuksia.

6 b artikla

1. Todistushakemukset voidaan jättää

a) ennen 31 päivää elokuuta 1 päivästä lokakuuta seuraavan vuoden 30 päivään syyskuuta voimassa olevien todistusten osalta;

b) ennen 5 päivää marraskuuta 1 päivästä joulukuuta seuraavan vuoden 30 päivään syyskuuta voimassa olevien todistusten osalta;

c) ennen 5 päivää tammikuuta 1 päivästä helmikuuta 30 päivään syyskuuta voimassa olevien todistusten osalta;

d) ennen 5 päivää maaliskuuta 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään syyskuuta voimassa olevien todistusten osalta;

e) ennen 5 päivää toukokuuta 1 päivästä kesäkuuta 30 päivään syyskuuta voimassa olevien todistusten osalta;

f) ennen 5 päivää heinäkuuta 1 päivästä elokuuta 30 päivään syyskuuta voimassa olevien todistusten osalta.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään

— 5 päivänä syyskuuta tieto 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista todistuksista,

— 12 päivänä marraskuuta tieto 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista todistuksista,

— 12 päivänä tammikuuta tieto 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista todistuksista,

- 12 päivänä maaliskuuta tieto 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetuista todistuksista,
- 12 päivänä toukokuuta tieto 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetuista todistuksista,
- 12 päivänä heinäkuuta tieto 1 kohdan f alakohdassa tarkoitetuista todistuksista.

3. Komissio päättää määrästä, jolle todistuksia voidaan antaa, seuraavien tekijöiden perusteella:

- a) sopimuksen 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti määritetty vientitukien enimmäismäärä,
josta vähennetään
- b) tarvittaessa sen enimmäismäärän, joka on voitu myöntää edellisen varainhoitovuoden aikana, ylittävä määrä,
josta vähennetään
- c) 6 h artiklassa tarkoitettuun vientiin varattu määrä,
josta vähennetään
- d) varainhoitovuoden aikana suoritettavat maksut, jotka liittyvät ennen 1.3.2000 toteutettuun vientiin,
josta vähennetään
- e) meneillään olevan varainhoitovuoden aikana suoritettavat maksut, jotka liittyvät edellisen budjettikauden aikana toteutettuun vientiin,
josta vähennetään
- f) määrät, joita koskevat todistukset on annettu kyseisen varainhoitovuoden aikana,
johon lisätään
- g) määrä, joiden osalta annetut 6 f artiklassa tarkoitettavat todistukset on palautettu,
johon lisätään
- h) edellä c kohdassa tarkoitettavan varauksen mahdollinen alikäyttö
sekä
- i) tiettyihin näistä määristä liittyvät epävarmuustekijät.

4. Kokonaistukimäärä, jolle todistuksia voidaan antaa kullekin 1 kohdassa tarkoitettavalle jaksolle, on

1 kohdan a alakohdassa tarkoitettavan jakson osalta 40 prosenttia 3 kohdassa tarkoitettavasta määrästä;

1 kohdan b alakohdassa tarkoitettavan jakson osalta 20 prosenttia 3 kohdassa tarkoitettavasta, 12 päivänä marraskuuta määritetystä määrästä;

1 kohdan c alakohdassa tarkoitettavan jakson osalta 25 prosenttia 3 kohdassa tarkoitettavasta, 12 päivänä tammi-kuuta määritetystä määrästä;

1 kohdan d alakohdassa tarkoitettavan jakson osalta 33 prosenttia 3 kohdassa tarkoitettavasta, 12 päivänä maaliskuuta määritetystä määrästä;

1 kohdan e alakohdassa tarkoitettavan jakson osalta 50 prosenttia 3 kohdassa tarkoitettavasta, 12 päivänä toukokuuta määritetystä määrästä; ja

1 kohdan f alakohdassa tarkoitettavan jakson osalta 3 kohdassa tarkoitettu, 12 päivänä heinäkuuta määritetty määrä.

5. Jos kaikkien kutakin jaksoa koskevien saatujen hakemusten kokonaistukimäärä ylittää 4 kohdassa tarkoitettavan enimmäismäärän, komissio vahvistaa vähennyskertoimen, jota sovelletaan kaikkiin ennen 1 kohdassa säädettyjä päiviä jätettyihin hakemuksiin siten, että 4 kohdassa säädettyä enimmäismäärää noudatetaan.

Komissio julkaisee kertoimen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* viiden työpäivän kuluessa 2 kohdassa tarkoitettavasta päivästä.

6. Jos komissio vahvistaa vähennyskertoimen, todistukset voidaan antaa haetulle määrälle kerrottuna 5 kohdan mukaisesti määritetyllä vähennyskerroimella.

Tällöin hakija voi luopua hakemuksestaan viiden työpäivän kuluessa kertoimen julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*,

7. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ennen 1 päivää lokakuuta, 1 päivää joulukuuta, 1 päivää helmikuuta, 1 päivää huhtikuuta, 1 päivää kesäkuuta ja 1 päivää elokuuta tieto määristä, joiden osalta tietyt hakijat ovat luopuneet todistushakemuksistaan 6 kohdan mukaisesti.

8. Todistushakemuksia voidaan jättää myös muulloin kuin 1 kohdassa tarkoitettuina jaksoina kunkin budjettikauden 1 päivästä lokakuuta. Tietyn viikon aikana jätetyt hakemukset on annettava komissiolle tiedoksi seuraavana tiistaina. Kyseiset todistukset voidaan antaa tiedonantoa seuraavasta maanantaista alkaen edellyttäen, että komissio ei ole säätänyt toimenpiteistä.

9. Edellisessä kohdassa tarkoitettuja todistuksia voidaan hakea ainoastaan, jos ei ole vahvistettu 5 kohdan mukaista vähennyskerrointa, ja ainoastaan siihen asti, kunnes 4 kohdassa tarkoitettavat määrät, joihin lisätään määrät, joille ei ole tosiasiallisesti annettu todistuksia sekä määrät, joita koskevat hakemukset on peruutettu, käytetään loppuun.

10. Todistushakemuksia voidaan jättää 15 päivästä elokuuta ennen 1 päivää lokakuuta toteutettavan viennin osalta 8 kohdan mukaisin edellytyksin, jos 3 kohdan mukaisesti määritettyjä määriä on edelleen käytettävissä.

11. Artiklan 1—7, 9 ja 10 kohdan säännöksiä sovelletaan 15 päivästä heinäkuuta 2000.

6 c artikla

1. Todistus on voimassa todistushakemuksessa ilmoitetusta päivästä liitteen F edellytysten mukaisesti.

2. Todistus on voimassa budjettikauden loppuun.

Jos tuen määrät on kuitenkin vahvistettu ennakoon, ne ovat voimassa ainoastaan ennakkovahvistushakemuksen jättökuukautta seuraavan viidennen kuukauden loppuun tai todistuksen voimassaoloajan loppuun asti, jos se päättyy aikaisemmin.

6 d artikla

Elintarvikeapua varten toteutettavaa vientiä varten laadittujen todistushakemusten ja todistusten 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

- Certificado GATT — Ayuda alimentaria
- GATT-licens — fødevarehjælp
- Bescheinigung GATT — Nahrungsmittelhilfe
- Πιστοποιητικό GATT — Επιπισιτιστική Βοήθεια
- GATT certificate — Food aid
- Certificat GATT — Aide alimentaire
- Titolo GATT — Aiuto alimentare
- GATT — Certificaat-Voedselhulp
- Certificado GATT — Ajuda alimentar
- GATT-todistus: Elintarvikeapu
- GATT-licens — Livsmedelsbistånd

Kyiseisiin todistuksiin ei sovelleta 6 b artiklan säännöksiä.

Poiketen asetuksista, joissa vahvistetaan tavaroina vietävien perustuotteiden vientiin sovellettavien tukien määrät, elintarvikeaputoimien toteuttamista varten laadittuihin todistushakemuksiin ja todistuksiin sovelletut ennakkovahvistuksen sisältävät tuen määrät ovat samat kuin ilman tuen määrän ennakkovahvistusta toteutettavaan muuhun vientiin sovellettavat määrät. Huomioon otettavat määrät ovat asetuksen (ETY) N:o 259/98 2 artiklan mukaisesti määritetynä päivänä voimassa olevat määrät, jos on kyse yhteisön elintarvikeapuna toteutetusta viennistä, tai asetuksen (EY) N:o 174/1999 10 a artiklan 2 kohdan mukaisesti määritetynä päivänä voimassa olevat määrät, jos on kyse maidon tai maitotuotteiden viennistä kansallisena elintarvikeapuna.

6 e artikla

Muut kuin 6 d artiklassa tarkoitettuja elintarvikeaputoimiin liittyviä todistuksia koskevat todistushakemukset ovat voimassa ainoastaan, jos niistä on annettu asetuksen (ETY) N:o 3719/88 14 artiklan mukainen vakuus, joka vastaa 25 prosenttia haetusta määrästä.

Vakuus vapautetaan 6 f artiklassa esitetyin edellytyksin.

6 f artikla

1. Jos 6 b artiklan 5 kohdassa tarkoitettua vähennyskerrointa sovelletaan, vakuus vapautetaan viipymättä siihen määrään asti, joka saadaan kertomalla muodostunut määrä seuraavalla kertoimella: 1 vähennettynä vähennyskertomella.

2. Vakuudesta vapautetaan 94 prosenttia silloin, kun hakija luopuu todistuksestaan 6 b artiklan 6 kohdan mukaisesti.

3. Vakuus vapautetaan kokonaisuudessaan silloin, kun todistuksen haltija on hakenut vientitukia enintään 95 prosentin osalta määrästä, jolle todistus on annettu.

4. Jos todistusta ei ole käytetty 95 prosentin osalta määrästä, jolle se on annettu, vakuudesta menetetään enintään 25 prosenttia seuraavasta erotuksesta: 95 prosenttia määrästä, jolle todistus on annettu, vähennettynä tosiasiallisesti käytetyllä määrällä.

5. Jos todistuksen haltija kuitenkin palauttaa todistuksen ennen 1 päivää huhtikuuta, 4 kohdan mukaisesti menetettävästä määrästä vähennetään 50 prosenttia. Jos haltija palauttaa todistuksen kyseisen määräajan jälkeen mutta ennen 15 päivää elokuuta, 4 kohdan mukaisesti menetettävästä määrästä vähennetään 25 prosenttia.

6. Todistuksen haltija, jolla on todiste osallistumisesta asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklassa tarkoitettuun, tuojana toimivan kolmannen maan avaamaan tarjouskilpailuun ja siitä, ettei ole voittanut tarjouskilpailua, voi pyytää sellaista vientitukea vastaavasta määrästä luopumista, jonka olisi saanut tarjouskilpailun voittaessaan. Tällöin kyseinen määrä vähennetään todistuksesta ja sitä vastaava vakuus vapautetaan.

6 g artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava ennen kunkin kuukauden loppua komissiolle tieto edellisen kuukauden aikana ennen 1.3.2000 toteutettavalle viennille myöntämistään vientituista.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava ennen kunkin vuoden 1 päivää tammikuuta ja ensimmäisen kerran ennen 1 päivää tammikuuta 2001 komissiolle tieto edellisen budjettikauden aikana toteutetulle viennille tosiasiallisesti myöntämiensä vientitukien kokonaismäärästä sekä aikaisempien budjettikausien aikana toteutetulle viennille 1 päivän tammikuuta jälkeen myönnettyistä määristä sekä mainittava kyseiset kaudet.

3. Edellistä kohtaa sovellettaessa ennakkomaksut katsotaan maksuiksi. Aiheetta maksettujen vientitukien takaisinmaksusta on toimitettava tieto erikseen.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ennen kunkin kuukauden 15 päivää tieto

a) määristä, joiden osalta todistukset on palautettu tai vähennetty 6 f artiklan 6 kohdan edellytysten mukaisesti tai joiden voimassaolo on päättynyt edellisen kuukauden aikana, ja joita ei ole käytetty;

b) edellisen kuukauden aikana annetuista 6 d artiklassa tarkoitetuista todistuksista.

6 h artikla

1. Viennille, jolle ei ole annettu todistusta, voidaan 1 päivästä maaliskuuta 2000 30 päivään syyskuuta 2000 ja 1 päivästä lokakuuta 2000 maksaa vientitukea 15 000 000 euron suuruisen kokonaisvarauksen rajoissa.

Tätä artiklaa ei kuitenkaan sovelleta elintarviketuen osana toteutettuun vientiin eikä asetuksen (EY) N:o 800/1999 36, 40 ja 44 artiklassa sekä 46 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin toimituksiin.

2. Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan ainoastaan sellaisten viejien vientiin, joilla ei ole todistusta vientipäivänä, ja joiden hakemusten kokonaismäärä kyseisenä varainhoitovuotena on alle 20 000 euroa.

Tätä artiklaa sovelletaan ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa tavara on valmistettu tai koottu.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään kunkin kuukauden 5 päivänä tieto tämän artiklan mukaisesti edellisen kuukauden 16 päivästä kuukauden loppuun myönnettyjen vientitukien määristä ja viimeistään kunkin kuukauden 20 päivänä tieto tämän artiklan mukaisesti kyseisen kuukauden 1 päivästä 15 päivään myönnettyjen vientitukien määristä.

Komissio keskeyttää 1 ja 2 kohdan soveltamisen, jos jäsenvaltioiden ilmoittamat määrät saavuttavat yhteensä 12 000 000 euroa.

6 i artikla

1. Tässä asetuksessa tarkoitettuihin todistuksiin sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 3719/88 säännöksiä lukuun ottamatta tuontitodistuksia koskevia säännöksiä.

Todistuksia koskeviin oikeuksiin ja velvollisuuksiin liittyviä, määrinä ilmaistuja säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin tässä asetuksessa tarkoitettuja todistuksia koskeviin oikeuksiin ja velvollisuuksiin euroina ilmaistujen määrien osalta liitteen F säännökset huomioon ottaen.

2. Seuraavia asetuksen (ETY) N:o 3719/88 säännöksiä ei 1 kohdasta poiketen sovelleta tässä asetuksessa tarkoitettuihin tukitodistuksiin:

— 9, 12, 13 a, 19, 22, 30, 31, 33, 38, 41, 42 ja 45 artikla,

— 8 artiklan 2 kohta (kyseistä kohtaa sovelletaan kuitenkin edelleen asetuksen (EY) N:o 1223/94 mukaisesti annettuihin ennakkovahvistustodistuksiin),

— 8 artiklan 4 kohta,

— 16 artiklan 1 kohta,

— 34 artiklan 5 kohta.

3. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 20 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin edellyttäen, että tätä artiklaa sovellettaessa todistuksen haltijan edustaja katsotaan siirronsaajaksi.

4. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 36 artiklan soveltamiseksi 30 päivään syyskuuta voimassa olevia todistuksia ei voi jatkaa. Tällöin todistus on syytä peruuttaa niiden määrien osalta, joita ei ylivoimaisen esteen seurauksena ole haettu.”

6) Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1222/94 7 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Jos asianomainen hakija kuitenkin esittää toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävät todisteet siitä, että hakijalla ei ole tai hakija ei pysty toimittamaan vaadittuja vietävän tavaran valmistusolosuhteita koskevia tietoja ja jos tämä tavara on mainittu liitteessä D olevassa 1 ja 2 sarakkeessa, asianomainen saa nimenomaisesti pyynnöstään tuen, jonka laskemiseksi huomioon otettava perustuotteiden laatu ja määrä on määritettävä vietävän tavaran analyysin tuloksena saatujen tietojen ja liitteessä D vahvistetun vastaavuustaulukon perusteella. Toimivaltaisen viranomaisen on määritettävä edellytykset, joiden mukaisesti analyysi on tehtävä.”

b) lisätään kohta seuraavasti:

”7. Sellaisen viennin osalta, jota koskee tietyn varainhoitovuodeksi annettu todistus, vientitukia ei voida maksaa ennen mainitun varainhoitovuoden alkua (16 päivää lokakuuta).”

7) Muutetaan liite C seuraavasti:

a) muutetaan 6 sarakkeen otsikoksi ”pitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi”

b) korvataan 6 sarakkeessa CN-koodiin ex 1904 90 10 kuuluvan kaakaota sisältämättömän esikypsennetyn riisin määrä 174 määrällä 120 (kilogrammaa pitkäjyväistä kokonaan hiottua riisiä).

c) lisätään 2, 5 ja 9 sarakkeisiin alajako, joka koskee CN-koodiin 2905 44 11 tai 3824 60 11 kuuluvaa D-glusitolia (sorbitoli) vesiliuoksena, jossa on alle 2 painoprosenttia D-mannitolia D-glusitolipitoisuudesta laskettuna, seuraavasti:

"Tavaran kuvaus	Maissi	Valkoinen sokeri
2	5	9
— valmistettu tärkkelyksestä — valmistettu sakkaroosista	169 (?)	71 (?)

8) korvataan liitteessä D olevassa 1 ja 2 sarakkeessa CN-koodit 2106 10 90 ja 2106 90 99 seuraavasti:

"CN-koodi	Tavaran kuvaus
2106 10 80	-- muut
2106 90	- muut:
	-- muut:
2106 90 98	--- muut"

(Lisätään rivi "2106 90 - muut" ja "-- muut" ennen nykyistä riviä "2106 90 99 - muut")

9) Koskee ainoastaan saksankielistä toisintoa.

10) Muutetaan liite E seuraavasti:

a) korvataan CN-koodia 1101 00 koskevat rivit seuraavasti:

"CN-koodi	Jalostettu maataloustuote	Sovellettava kerroin	Perustuote
1101 00 11	Durumvehnäjauho, tuhkapitoisuus 100g:ssa tuotetta: — 0—900 mg — 901—1 900 mg	1,33 1,09	durumvehnä durumvehnä
1101 00 15 ja 1101 00 90	Vehnäjauho ja rukiin ja vehnän sekajauho, tuhkapitoisuus 100g:ssa tuotetta — 0—900 mg — 901—1 900 mg	1,33 1,09	vehnä vehnä"

b) muutetaan seuraavien tuotteiden kertoimet:

"CN-koodi	Jalostettu maataloustuote	Sovellettava kerroin	Perustuote
1107 10 19	Vehnämaltaat, paahtamattomat, muussa muodossa	1,27	vehnä
1107 10 99	Muut viljalmaltaat, paahtamattomat, muussa muodossa	1,27	ohra
1107 20 00	Paahdetut maltaat	1,49	ohra"

11) Lisätään tämän asetuksen liitteessä esitetty liite F.

2 artikla

1. Kumotaan asetus (EY) N:o 1223/94 1 päivästä maaliskuuta 2000 alkaen.
2. Ennakkovahvistustodistukset, joita haetaan tämän asetuksen voimaantulosta 29 päivään helmikuuta 2000, ovat voimassa kyseiseen päivään asti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2000 toteutettavaan vientiin.

Kuitenkin

- 2 artiklaa sovelletaan tämän asetuksen voimaantulopäivästä. Sitä ei sovelleta ennen kyseistä päivää jätettyihin todistushakemuksiin,
- 1 artiklan 9 kohtaa sovelletaan asianomaisen pyynnöstä 1 päivästä tammikuuta 1996,
- 1 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja todistuksia voidaan hakea 1 päivästä joulukuuta 1999 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta
Karel VAN MIERT
Komission jäsen

LIITE

"LIITE F

I. Todistusten hakeminen

1. Todistushakemus on laadittava liitteessä esitetyn mallin mukaiselle lomakkeelle.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää 31. joulukuuta 2000 asti, että todistushakemukset ja todistukset laaditaan asetuksen (ETY) N:o 3719/88 liitteen I mukaiselle lomakkeelle jäljempänä 3 kohdassa tarkoitettuun edellytyksiin.

Jos asianomainen ei aio toteuttaa vientiä muun jäsenvaltion kautta kuin sen, johon asianomainen on jättänyt todistushakemuksensa, hakemus on mahdollista tehdä sähköisesti kyseisen jäsenvaltion määrittelemiin edellytyksiin.

2. Hakijan on täytettävä 4, 10, 17 ja 18 kohta sekä tarvittaessa 7 ja 21 kohta. asetuksen 6 b artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen todistusten osalta hakijan on ilmoitettava 12 kohdassa todistuksen ensimmäinen voimassaolopäivä.

Hakijan on ilmoitettava 22 kohdassa, aikooko hakija käyttää todistustaan ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa todistus on annettu, vai haetaanko koko yhteisössä voimassa olevaa todistusta.

Hakijan on ilmoitettava 24 kohdassa hakemuksen jättöpäivä ja allekirjoitettava todistushakemus.

Elintarvikeapua varten tehtävien todistushakemusten osalta hakijan on täytettävä myös 20 kohta, johon on merkittävä jokin 6 d artiklassa tarkoitetuista maininnoista.

3. Jos todistushakemus laaditaan asetuksen (ETY) N:o 3719/88 liitteen I mukaiselle lomakkeelle, 2 kohdan säännöksiä sovelletaan seuraavin poikkeuksin:

- 10 kohtaa (jota ei ole) vastaavia tietoja ei täytetä,
- mahdollinen maininta ennakkovahvistuksesta merkitään 20 kohtaan eikä 21 kohtaan, jota ei ole; kyseiseen kohtaan merkitään myös, haetaanko todistusta yksinomaan kyseisen jäsenvaltion kautta toteutettavaan vientiin,
- 17 ja 18 kohtaan merkitään määrä euroina,
- hakija merkitsee 13 kohtaan 'liitteeseen I kuulumattomat tavarat',
- 14—16 kohtaa ei täytetä.

II. Ennakkovahvistushakemus — todistusten otteita koskeva hakemus

1. *Ennakkovahvistuksen hakeminen todistushakemuksen yhteydessä*

Katso I osasto (hakijan on täytettävä 21 kohta).

2. *Ennakkovahvistuksen hakeminen todistushakemuksen jättämisen jälkeen*

Asianomaisen on täytettävä hakemus, jonka

1 ja 2 kohdassa on mainittava sen tukitodistuksen antavan viranomaisen nimi, johon ennakkovahvistusta haetaan, sekä mainitun todistuksen nimi,

4 kohdassa on mainittava todistuksen haltijan nimi ja

21 kohdassa on mainittava päivämäärä, jona ennakkovahvistushakemus on jätetty.

3. *Todistusten otteita koskeva hakemus*

Todistuksen haltija voi hakea todistuksen otetta sellaisen määrän osalta, joka ei ylitä alkuperäisen todistuksen käytettävissä olevaa jäännöstä erityisesti, jos haltija aikoo toteuttaa vientiä, jonka osalta ei jätetä tukihakemusta jäsenvaltiossa, jossa todistus on annettu. Tällöin alkuperäiseen todistukseen luetaan otehakemuksen määrä ja ote annetaan hakemuksen perusteella, jossa on oltava seuraavat tiedot:

1 ja 2 kohdassa on mainittava sen tukitodistuksen antavan viranomaisen nimi, jonka osalta otetta haetaan, sekä mainitun alkuperäisen todistuksen nimi,

4 kohdassa on mainittava todistuksen haltijan nimi ja

17 ja 18 kohdassa on mainittava otteeseen haettu määrä euroina.

III. Kaikkialla yhteisössä käytettävien ennakkovahvistustodistusten antaminen ja todistusten otteiden antaminen

1. Kappaleet n:o 1 ja n:o 2 laaditaan liitteenä olevien mallien mukaan.

- a) Todistuksen 1 ja 2 kohdassa on mainittava todistuksen antaneen viranomaisen nimi, osoite ja kyseisen viranomaisen antaman todistuksen numero. Kun kyseessä on todistuksen ote, 3 kohdassa on oltava maininta 'OTE' lihavoiduin suuraakkosin;
- b) todistuksen 4 kohdassa on mainittava todistuksen haltijan nimi ja täydellinen osoite;
- c) todistuksen 6 kohta on yliviiivattava;
- d) todistuksen 10 kohdassa on mainittava alkuperäistä todistusta koskevan hakemuksen jättöpäivä ja 11 kohdassa 6 e artiklan mukaisesti asetetun vakuuden määrä;
- e) todistuksen 12 kohdassa on mainittava tapauskohtaisesti joko 6 b artiklan 1 kohdan tai 6 b artiklan 8 kohdan mukaisesti määritetty ensimmäinen voimassaolopäivä;
- f) todistuksen 13 kohtaan on merkittävä 12 kohtaan merkittyä päivää seuraava 30. päivä syyskuuta;
- g) todistuksen 17 kohdan täydentää toimivaltainen viranomainen 6 b artiklan mukaisesti määritellyn määrän perusteella. Myös 18 ja 23 kohta on täydennettävä;
- h) todistuksen 20 ja 22 kohdassa on ilmoitettava hakemuksessa mahdollisesti olevat maininnat;
- i) todistuksen 21 kohta täydennetään hakemuksen mukaisesti.

2. Jos todistus annetaan asetuksen (ETY) N:o 3719/88 liitteessä I esitetyn mallin mukaisesti, 1 kohdan säännöksiä sovelletaan ottaen huomioon seuraavat säännökset:

- 13 kohtaan (vietävä tuote) on lisättävä maininta 'liitteeseen I kuulumattomat tavarat',
- 6 ja 14—16 kohta on yliviiivattava,
- 17 ja 18 kohdassa on korvattava tonneina ilmaistu määrä euroina ilmaistulla määrällä,
- 20 kohtaan on lisättävä maininta 'todistus on voimassa (päivämäärä) alkaen',
- 21 kohtaan on täydennettävä maininta 'voimassa (päivämäärä) asti'.

IV. Sellaisten kaikkialla yhteisössä käytettävien todistusten antaminen, jotka eivät sisällä ennakkovahvistusta

Kyseiset todistukset täydennetään samoin kuin III osastossa tarkoitetut todistukset.

Todistuksen 21 kohta on yliviiivattava.

Jos tällaisen todistuksen haltija hakee myöhemmin vientituen ennakkovahvistusta, haltijan on palautettava alkuperäinen todistus. Tällöin uusi todistus annetaan alkuperäisen todistuksen käytettävissä olevan jäännöksen perusteella.

V. Yhdessä jäsenvaltiossa voimassa olevat rekisteröidyt todistukset

Jos todistuksen haltija ei aio hakea todistustaan koskevaa vientitukea muualta kuin todistuksen antaneelta viranomaiselta, jäsenvaltion on ilmoitettava hakijalle tämän hakemuksen rekisteröinnistä ja toimitettava haltijalle kappaleessa n:o 1 olevat tiedot.

Kappaletta n:o 2 (todistuksen antavan viranomaisen kappale) ei anneta. Sen sijaan toimivaltainen viranomainen rekisteröi III ja IV osastossa tarkoitettujen todistusten tiedot sekä todistukseen luetut määrät.

VI. Todistusten käyttö

1. Kun vientimuodollisuudet on täytetty, yhtenäisen hallinnollisen asiakirjan 44 kohtaan merkitään maininta 'HA1' ja sen todistuksen tai niiden todistusten numero, jota tai joita on käytetty vientitukea haettaessa.

Jos tulliasiakirja ei ole yhtenäinen hallinnollinen asiakirja, kansalliseen asiakirjaan on merkittävä tarkastettavien todistusten numero tai numerot ja maininta, josta käy ilmi, että kyseessä on 'liitteen I ulkopuolisten' vientitukien järjestelmään kuuluva vienti.

2. Vientituen hakijan on täytettävä tulliasiakirja tai vientituen maksamisesta vastaavan toimivaltaisen viranomaisen laatima lomake. Kyseisessä lomakkeessa on oltava kaikki tiedot, jotka tarvitaan hakijan ja vietävän tavarann tunnistamiseen (tarvittaessa rekisteröintinumero), sekä niihin liittyvät määrät.

Lomakkeessa on oltava myös

- vientiä koskevan tulliasiakirjan viitenumero (7 kohta, jos kyseessä on yhtenäinen hallinnollinen asiakirja),
 - vientiä koskevan tukitodistuksen numero.
3. Tukihakemuslomakkeeseen on liitettävä tukitodistus (kappale n:o 1), ainakin, jos sitä ei ole rekisteröity tai talletettu maksajavirastoon.
 4. Toimivaltainen viranomainen määrittelee tukihakemuksen perusteella määrän, joka maksetaan, jos kaikki tukihakemuksessa ilmoitetun määrän tuontia koskevat vaatimukset on täytetty. Kyseinen määrä luetaan todistukseen. (Jos tavara on rekisteröity, hakija voi määritellä tuen määrän etukäteen.)
 5. Jos todistusta ei ole rekisteröity, todistuksen kappale n:o 1 palautetaan haltijalleen tai maksajavirasto säilyttää sen asianomaisen pyynnöstä.
 6. Toteutettuun vientiin liittyvä vakuus voidaan vapauttaa kyseisen viennin osalta tai se voidaan siirtää tuen ennakkomaksun suorittamisen takaamiseksi. Tällöin hakijan on myöhemmin enää täydennettävä vakuutta.

Liite

EUROOPAN YHTEISÖ — TUKITODISTUS: LIITTEeseen I KUULUMATTOMAT TAVARAT

D HAKEMUS	1.	2.	N:o
			3.
	4. Haltija (nimi, täydellinen osoite ja jäsenvaltio)	5.	
	6. XXX	7. Määrävyöhyke Pakollinen <input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI	
		8.	
		10. Alkuperäisen todistushakemuksen jättöpäivämäärä	
	11. Vakuuden kokonaissumma kansallisena valuuttana		
D	12. Ensimmäinen voimassaolopäivä	13. Viimeinen voimassaolopäivä	
17. Määrä (numeroin) (euroa)	18. Määrä kirjaimin	19. Ei sallittua poikkeamaa	
20. Erityismaininnat			
21. Tuki on voimassa Vahvistettu ennakolta			
22. Erityiset edellytykset <input type="checkbox"/> Todistus siitä jäsenvaltiosta, jossa todistus on annettu, toteutettavaa vientiä varten <input type="checkbox"/> Todistus kaikista jäsenvaltioista toteutettavaa vientiä varten			
24. Paikka ja aika Hakijan allekirjoitus			

EUROOPAN YHTEISÖ — TUKITODISTUS: LIITTEeseen I KUULUMATTOMAT TAVARAT

1 HALTIJAN KAPPALE	1. Todistuksen antava viranomainen (nimi ja osoite)		2. Todistuksen antavan viranomaisen kuivaleima ja lävistys	N:o
	4. Haltija (nimi, täydellinen osoite ja jäsenvaltio)		3.	
	6. XXX		5.	
			7. Määrävyöhyke	
			Pakollinen <input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI	
			8.	
			10. Alkuperäisen todistushakemuksen jättöpäivämäärä	
			11. Vakuuden kokonaissumma kansallisena valuuttana	
1	12. Ensimmäinen voimassaolopäivä		13. Viimeinen voimassaolopäivä	
17. Määrä (numeroin) (euroa)				
18. Määrä kirjaimin				
19. Ei sallittua poikkeamaa				
20. Erityismaininnat				
21. Tuki on voimassa				
Vahvistettu ennakoita				
Voimassaolon päättymispäivä				
22. Erityisedellytykset				
23. Annettu (paikka) (aika)				
n:o				
Todistuksen antavan viranomaisen allekirjoitus ja leima				

LUETUT MÄÄRÄT

Vientipäivä	Vientiasiakirja	Annettu määrä	Käytettävissä oleva jäännös/ vahvistusmerkintä
		Määrä	Määrä
		Päivämäärä	Vahvistusmerkintä
		Määrä	Määrä
		Päivämäärä	Vahvistusmerkintä
		Määrä	Määrä
		Päivämäärä	Vahvistusmerkintä
		Määrä	Määrä
		Päivämäärä	Vahvistusmerkintä
		Määrä	Määrä
		Päivämäärä	Vahvistusmerkintä
		Määrä	Määrä
		Päivämäärä	Vahvistusmerkintä
		Määrä	Määrä
		Päivämäärä	Vahvistusmerkintä

Asiakirja jatkuu.7

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1703/1999,**annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,****Espanjan lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta vuodeksi 1999 vahvistettavista suurimmista sallituista saaliista ja niiden pyyntiä koskevista tietyistä edellytyksistä 18 päivänä joulukuuta 1998 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 48/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1619/1999 ⁽⁴⁾, säädetään turskakiintiöistä vuodeksi 1999,
- 2) kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä, ja
- 3) komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten turskasaaliit ICES-alueiden VIIb, c, d, e, f, g, h, j,

k, VIII, IX, X ja CECAF-alueen 34.1.1 (EY-alue) vesillä ovat täyttäneet vuodeksi 1999 myönnetyn kiintiön; Espanja on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 12 päivästä heinäkuuta 1999; tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten turskasaaliit ICES-alueiden VIIb, c, d, e, f, g, h, j, k, VIII, IX, X ja CECAF-alueen 34.1.1 (EY-alue) vesillä ovat täyttäneet Espanjalle vuodeksi 1999 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Espanjan lipun alla purjehtivilta tai Espanjassa rekisteröidyiltä aluksilta turskan kalastus ICES-alueiden VIIb, c, d, e, f, g, h, j, k, VIII, IX, X ja CECAF-alueen 34.1.1 (EY-alue) vesillä sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlataus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 12 päivästä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 14.

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1704/1999,**annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,****Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevan leipävehnän vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 39/1999⁽⁴⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiinsaattamista koskevat menettelyt ja edellytykset,
- 2) nykyisessä markkinatilanteessa olisi avattava pysyvä tarjouskilpailu Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevan 42 768 leipävehnätönnin viemiseksi,
- 3) toiminnan ja sen valvonnan säännönmukaisuuden varmistamiseksi on vahvistettava erityiset yksityiskohdalliset säännöt; tämän vuoksi on aiheellista säätää vakuusjärjestelmästä, jonka avulla varmistetaan, että haluttuja tavoitteita noudatetaan ilman, että toimijoille tulee liian suuria kuluja; tämän vuoksi olisi poikettava tietyistä säännöistä, erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2131/93 osalta,
- 4) jäsenvaltion on maksettava korvaukset, jos leipävehnän siirtäminen on yli viisi päivää myöhässä tai vaaditun vakuuden vapauttamista lykätään interventioelimestä johtuvista syistä, ja
- 5) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelin avaa asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 vahvistettujen edellytysten mukaisesti pysyvän tarjouskilpailun hallussaan olevan leipävehnän viemisestä.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.⁽³⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76.⁽⁴⁾ EYVL L 5, 9.1.1999, s. 64.

1. Tarjouskilpailu koskee kolmansiin maihin vietävän 42 768 leipävehnätönnin enimmäismäärää.

2. Alueet, jonne 42 768 tonnia leipävehnää varastoidaan, ilmoitetaan liitteessä I.

3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 16 artiklan 3 alakohdassa säädetään, viennistä maksettava hinta on tarjouksessa mainittu hinta.

2. Tämän asetuksen mukaisesti toteutetun viennin osalta ei sovelleta vientitukia, vientimaksuja eikä kuukausikorotuksia.

3. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 8 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta.

4 artikla

1. Vientitodistukset ovat voimassa toimittamispäivästään, asetuksen (ETY) N:o 2131/93 9 artiklassa tarkoitettussa merkityksessä, neljännen toimittamispäivää seuraavan kuukauden loppuun.

2. Tämän tarjouskilpailun yhteydessä esitettyihin tarjouksiin ei voi olla liitettynä komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88⁽⁵⁾ 44 artiklan osalta tehtyjä vientitodistushakemuksia.

5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun tarjouksien esittämisen määräajan vahvistetaan päättyvän 5 päivänä elokuuta 1999 kello 9.00 (Brysselin aikaa).

2. Seuraavan osittaisen tarjouskilpailun tarjouksien esittämisen määräaika päättyy kunakin torstaina kello 9.00 (Brysselin aikaa).

3. Viimeinen osittainen tarjouskilpailu päättyy 30 päivänä syyskuuta 1999 kello 9.00 (Brysselin aikaa).

4. Tarjoukset on talletettava Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen haltuun.

⁽⁵⁾ EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1.

6 artikla

1. Interventioelin, varastoija ja tarjouskilpailun voittaja voivat, tarjouskilpailun voittajan valinnan mukaan, joko ennen erän siirtoa varastosta tai siirron aikana, ottaa yhteisellä sopimuksella vähintään yhden vertailunäytteen 500 tonnia kohden sekä määrittää ne. Interventioelin voi valtuuttaa edustajan sillä edellytyksellä, että tämä ei ole varastoija.

Määrittämisen tulokset on toimitettava komissiolle kiistatapauksessa.

Vertailunäytteiden otto ja määrittäminen on tehtävä seitsemän työpäivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä tai kolmen työpäivän kuluessa, jos näytteet otetaan siirrettäessä viljat varastosta. Jos näytteiden lopputulokset osoittavat, että laatu on

- a) tarjouskilpailuilmoituksessa ilmoitettuja arvoja parempi, tarjouskilpailun voittajan on hyväksyttävä erä sellaisenaan;
 - b) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi, mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuarvoja huonompi, eron sisältyessä kuitenkin seuraaviin rajoihin:
 - 2 kilogrammaa hehtolitralla ominaispainosta, joka ei kuitenkaan saa olla pienempi kuin 72 kilogrammaa hehtolitralla,
 - yksi prosenttiyksikkö kosteuspitoisuudesta,
 - kaksikymmentä prosenttiyksikköä Hagbergin laskeutumisluvusta,
 - puoli prosenttiyksikköä asetuksen (ETY) N:o 689/92⁽¹⁾ liitteen B.2 ja B.4 kohdassa tarkoitetuista epäpuhtauksista,
- ja
- puoli prosenttiyksikköä komission asetuksen (ETY) N:o 689/92 liitteen B.5 kohdassa tarkoitetuista epäpuhtauksista kuitenkin niin, että haitallisten jyvien ja torajyvien sallitut prosenttimäärät pysyvät ennallaan,

tarjouskilpailun voittajan on hyväksyttävä erä sellaisenaan;

- c) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi, mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuarvoja huonompi, ja erot ylittävät b alakohdassa tarkoitettuja rajoja, tarjouskilpailun voittaja voi
 - joko hyväksyä erän sellaisenaan,
 - tai kieltäytyä ottamasta erää haltuunsa. Hänet vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, mukaan lukien vakuudet, vasta kun hän on tehnyt liitteen II mukaisesti viipymättä ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle; jos tarjouskilpailun voittaja kuitenkin pyytää interventioelintä toimittamaan hänelle

toisen erän säädettyä laatua olevaa interventioleipävehnää ilman lisäkustannuksia, vakuutta ei vapauteta. Erä on korvattava kolmen päivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä. Tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle liitteen II mukaisesti;

- d) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia huonompi, tarjouskilpailun voittajan ei tarvitse ottaa erää haltuunsa. Hänet vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, mukaan lukien vakuudet, vasta kun hän on tehnyt liitteen II mukaisesti viipymättä ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle; tarjouskilpailun voittaja voi kuitenkin pyytää interventioelintä toimittamaan hänelle säädettyä laatua olevaa toisen erän interventioleipävehnää ilman lisäkustannuksia. Tässä tapauksessa vakuutta ei vapauteta. Erä on korvattava kolmen päivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä. Tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle liitteen II mukaisesti.

2. Jos leipävehnä siirretään ennen kuin määrittämistulokset ovat tiedossa, kaikki riskit ovat tarjouskilpailun voittajan vastuulla erän siirtoajankohdasta alkaen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tarjouskilpailun voittajan oikeuskeinoja varastoijaa vastaan.

3. Jos tarjouskilpailun voittaja ei kuitenkaan ole peräkkäiset korvauserät vastaanottettuaan saanut säädettyä laatua olevaa korvauserää kuukauden kuluessa, hänet vapautetaan kaikista velvoitteistaan, vakuus mukaan lukien, hänen ilmoitettuaan tästä viipymättä komissiolle ja interventioelimelle liitteen II mukaisesti.

4. Edellä 1 kohdassa mainittuja näytteiden ottoa ja määrittämiä, lukuun ottamatta määrittämiä, joiden lopullisena tuloksena on interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia huonompi laatu, koskevat kustannukset ovat EMOTR:n vastuulla 500 tonnia koskevaan määrittämiseen asti, lukuun ottamatta kustannuksia, jotka koskevat siirtoa siilosta toiseen. Tarjouskilpailun voittaja vastaa itse kustannuksista, jotka aiheutuvat hänen mahdollisesti pyytämistään siirtokustannuksista ja lisämäärittämisistä.

7 artikla

Poiketen siitä, mitä komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92⁽²⁾ 12 artiklassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myytävää leipävehnää koskevissa asiakirjoissa, erityisesti vientitodistuksessa, asetuksen (ETY) N:o 3002/92 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua poistamismääräyksessä, vienti-ilmoituksessa ja tarvittaessa T 5-lomakkeessa on oltava yksi seuraavista maininnoista:

⁽¹⁾ EYVL L 74, 20.3.1992, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17.

- Trigo blando panificable de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1704/1999
- Bageegnet blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1704/1999
- Interventions-Brotweichweizen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1704/1999
- Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1704/1999
- Intervention common wheat of breadmaking quality without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1704/1999
- Blé tendre d'intervention panifiable ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1704/1999
- Frumento tenero d'intervento panificabile senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1704/1999
- Zachte tarwe van bakkwaliteit uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1704/1999
- Trigo mole panificável de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1704/1999
- Interventioleipävehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1704/1999
- Interventionsvete, av brödkvalitet, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1704/1999.

8 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti annettu vakuus on vapautettava heti, kun vientitodistukset on luovutettu tarjouskilpailun voittajalle.
2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 17 artiklassa säädetään, vientivelvoitteesta annetaan takuu, joka on tarjouskilpailupäivänä voimassa olevan interventiohinnan ja

tarjotun hinnan erotuksen suuruinen ja aina vähintään 10 euroa tonnilta. Tästä summasta annetaan puolet vientitodistuksen antamisen yhteydessä ja loput ennen viljan siirtoa.

Poiketen siitä, mitä komission asetuksen (ETY) N:o 3002/9215 artiklan 2 kohdassa säädetään:

- se osa takuusta, joka annetaan todistuksen antamisen yhteydessä, on vapautettava 20 työpäivän kuluessa päivästä, jona tarjouskilpailun voittaja on toimittanut todistuksen siitä, että siirretty vilja on lähtenyt yhteisön tullialueelta,
- jäljelle jäävä osa on vapautettava 15 työpäivän kuluessa päivästä, jona tarjouskilpailun voittaja antaa asetuksen (ETY) N:o 2131/93 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun todistuksen.

3. Jos tässä artiklassa ilmoitettuja määräaikoja ei noudateta, jäsenvaltion on maksettava kaikkien tässä artiklassa säädettyjen vakuuksien vapauttamisen osalta korvausta 0,015 euroa 10 tonnilta päivää kohden, paitsi asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa, erityisesti jos kyseessä on hallinnollisen tutkinnan aloittaminen.

Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahasto (EMOTR) ei vastaa näistä korvauksista.

9 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen on annettava saadut tarjoukset komissiolle tiedoksi viimeistään kahden tunnin kuluttua tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä. Niistä on ilmoitettava liitteessä III olevan taulukon mukaisesti ja liitteessä IV oleviin puhelinnumeroihin.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

(tonnia)	
Varastointipaikka	Määrä
Lincolnshire	25 346
Northamptonshire	15 355
West Sussex	2 067

LIITE II

Ilmoitus Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevan leipävehnän vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun mukaisten erien hylkäämisestä

(Asetuksen (EY) N:o 1704/1999 6 artiklan 1 kohta)

- Tarjouskilpailun voittajaksi ilmoitetun tarjouksen tekijän nimi:
- Tarjouskilpailun päivämäärä:
- Tarjouskilpailun voittajan ilmoittama erän hylkäämisen päivämäärä:

Eränumero	Määrä tonneina	Siilon osoite	Hylkäämisen perustelut
			<ul style="list-style-type: none"> — ominaispaino (kg/hl) — % itäneitä jyviä — % erilaisia epäpuhtauksia (Schwarzbesatz) — % aineksia, jotka eivät ole moitteettoman laatuista perusviljaa — muut

LIITE III

Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevan leipävehnän vientiä koskeva pysyvä tarjouskilpailu

(Asetus (EY) N:o 1704/1999)

1	2	3	4	5	6	7
Tarjouksen tekijän numero	Eränumero	Määrä tonneina	Tarjoushinta (euroa tonnia kohden) (!)	Korotukset (+) Alennukset (-) (euroa tonnia kohden) (alustava)	Kaupalliset kulut (euroa tonnia kohden)	Määräpaikka
1						
2						
3						
jne.						

(!) Hinta sisältää tarjouksen kohteena olevaan erään liittyvät korotukset tai alennukset.

LIITE IV

Ainoat Brysselissä käytettävissä olevat puhelinnumerot pääosasto VI:ssa (C/1):

- faksi: 296 49 56
295 25 15,
- teleksi: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (kreikkalainen kirjaimisto).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1705/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuot-
teisiin sovellettavista tuen määristä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

markkinatilannetta ei ole vielä mahdollista varmuudella arvioida,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- 5) perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi; tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa; erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo, että

- 6) asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana,
- 7) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1352/98⁽⁴⁾, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

- 2) asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta,

1 artikla

- 3) asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguayn kierroksen monenvälisten neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki,

Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

- 4) tässä asetuksessa vahvistettujen tuen määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta; tulevien kuukausien

2 artikla

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4.
⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38.
⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.
⁽⁴⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 25.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

⁽⁵⁾ EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettävien tuen määrien vahvistamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä EUR/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	0,00	0,00
— kaikissa muissa tapauksissa	46,00	45,89

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1706/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a–e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisympäristön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1352/98 ⁽⁴⁾, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä,
- 2) asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle,
- 3) asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti,

- 4) asetuksen (ETY) N:o 804/68 11 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset, jotka vahvistetaan kaseiiniksi ja kasei-naateiksi jalostetulle rasvattomalle maidolle myönnettävää tukea koskevista yleisistä säännöistä 15 päivänä heinäkuuta 1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 987/68 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1435/90 ⁽⁶⁾,
- 5) voimassa olevien myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoria-tuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 494/1999 ⁽⁸⁾, sallitaan voim ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille, ja
- 6) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 804/68 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 169, 18.7.1968, s. 6.

⁽⁶⁾ EYVL L 138, 31.5.1990, s. 8.

⁽⁷⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁸⁾ EYVL L 59, 6.3.1999, s. 17.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	90,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (ETY) N:o 2571/97 mukaisesti	85,94
	b) vietäessä muita tavaroita	120,00
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (ETY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	61,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	177,25
	c) vietäessä muita tavaroita	170,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1707/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
tavallisen vehnän kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua
koskevan tarjouskilpailun avaamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteessa toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) viljamarkkinoiden tämänhetkisen tilanteen takia on aiheellista avata asetuksen (EY) N:o 1501/95 4 artiklassa tarkoitettu tavallisen vehnän vientitukea tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu,
- 2) yksityiskohtaiset säännöt tarjouskilpailumenettelyn soveltamisesta vientituen ja vientimaksun vahvistamista varten on annettu komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95; tarjouskilpailusitoumuksiin kuuluu velvoite jättää vientitodistushakemus; tarjouskilpailuvakuus, jonka suuruus on 12 EUR tonnia kohti ja joka on annettava tarjousta esitettäessä, voi taata tämän veloitteen noudattamisen,
- 3) on tarpeen säätää erityisestä voimassaoloajasta tässä tarjouskilpailussa annetuille todistuksille; tämän voimassaoloajan on vastattava maailmanmarkkinoiden tarpeita markkinointivuoden 1999/2000 osalta;
- 4) kaikkien asianomaisten tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi on tarpeen säätää annetuille todistuksille yhtä pitkä voimassaoloaika,
- 5) vientiä koskevan tarjouskilpailumenettelyn sujuminen edellyttää, että säädetään vähimmäismäärästä sekä toimivaltaisille viranomaisille toimitettujen tarjousten määräajasta ja muodosta, ja
- 6) ja tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Järjestetään asetuksen (EY) N:o 1501/95 4 artiklassa säädetty vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu.
2. Tarjouskilpailu koskee kaikkiin kolmansiin maihin vietävää tavallista vehnää.
3. Tarjouskilpailuun voi osallistua 25 päivään toukokuuta 2000 asti. Kyseisen jakson aikana järjestetään viikoittaisia tarjouskilpailuja, joihin liittyvät määrät ja tarjousten jättöpäivät määritetään tarjouskilpailuilmoituksessa.

2 artikla

Tarjous voidaan hyväksyä ainoastaan, jos se koskee vähintään 1 000:ta tonnia.

3 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1501/95 5 artiklan 3 a kohdassa tarkoitettu vakuus on 12 EUR tonnia kohti.

4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88⁽⁵⁾ 21 artiklan 1 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1501/95 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti annettuja vientitodistuksia pidetään niiden voimassaoloajan määrittämistä varten tarjousten jättöpäivänä annettuina.
2. Tässä tarjouskilpailussa annetut vientitodistukset ovat voimassa niiden 1 kohdan mukaisesta antopäivästä alkaen seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti,

5 artikla

1. Komissio päättää asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen — joko enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet,

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1.

— tai vähimmäismaksun vahvistamisesta ottaen huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet,
— tai tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

2. Kun enimmäisvientituki on vahvistettu, tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous on samansuuruinen tai pienempi kuin enimmäistuki, sekä sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous koskee vientiveroa.

3. Kun vähimmäisvientimaksu on vahvistettu, tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous on vähimmäisvientimaksun suuruinen tai sitä korkeampi.

6 artikla

Jätettyjen tarjousten on saavuttava komissioon jäsenvaltioiden välityksellä viimeistään puolitoista tuntia tarjouskilpailuilmoituksessa tarjousten viikoittaiselle jättämiselle asetetun

määräajan päättymisen jälkeen. Tarjoukset on välitettävä liitteessä I esitetyn kaavion mukaisesti liitteessä II osoitettuihin teleksi- tai telekopionumeroihin.

Ellei yhtään tarjousta ole jätetty, jäsenmaat ilmoittavat siitä komissiolle edellisessä kohdassa tarkoitettussa määräajassa.

7 artikla

Tarjousten jättämiselle asetetut määräajat vastaavat Belgian aikaa.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Viikoittainen tarjouskilpailu kaikkiin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientituesta tai vientimaksusta

(Asetus (EY) N:o 1707/1999)

Tarjousten jättämiseksi asetetun määräajan päättymisaika (päivämäärä/tunti)

1	2	3	
		A	B
Tarjousten tekijöiden numero	Määrä tonneina	Vientimaksun määrä EUR tonnia kohti	Vientituen määrä EUR tonnia kohti
1			
2			
3			
jne.			

LIITE II

Ainoat yhteydenpidossa Brysseliin [PO VI(C/1)] käytettävät numerot:

- teleksillä: — 22037 AGREC B,
— 22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjaimet)
- faksilla: — 295 25 15
— 296 49 56.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1708/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen
tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella,
- 2) tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisenjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1352/98⁽⁶⁾, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina,
- 3) asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle,
- 4) perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakkola

suuriksi; tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa; erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan,

- 5) neuvoston päätöksessä 87/482/ETY⁽⁷⁾ hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määrärajan mukaan,
- 6) asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 87/1999⁽⁹⁾, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana, ja
- 7) viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A mainittuihin ja joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁶⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 25.

⁽⁷⁾ EYVL L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EYVL L 9, 15.1.1999, s. 8.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus ⁽¹⁾	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
1001 10 00	Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	— —	— —
1001 90 99	Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – – muissa tapauksissa	— — — —	— 2,230 0,570 3,431
1002 00 00	Ruis	—	4,493
1003 00 90	Ohra	—	3,467
1004 00 00	Kaura	—	4,192
1005 90 00	Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tärkkelys: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – – muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiirappi ⁽³⁾ : – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – – muissa tapauksissa – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö) CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatärkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – muissa tapauksissa	— — — — — — — — — — — —	— 2,552 6,128 — 1,877 5,454 6,128 — 2,552 6,128
ex 1006 30	Kokonaan hiottu riisi: – lyhytjyväinen – keskipitkäjyväinen – pitkäjyväinen	— — —	— 9,200 9,200 9,200
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	—	2,200
1007 00 90	Durra	—	3,467

⁽¹⁾ Käytettyihin jalostettuihin tai niihin rinnastettaviin tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1222/94, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5).

⁽²⁾ Kyseessä olevat tavarat ovat komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteeseen I kuuluvia tavaroita (EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112).

⁽³⁾ CN-koodien NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1709/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maitotuotteiden tuen
ennakkovahvistuksen keskeyttämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I
kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vien-
tituen myöntämijärjestelmän määrän vahvistamisperusteista
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen
30 päivänä toukokuuta 1994 annetun komission asetuksen
(EY) N:o 1222/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1352/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 3
kohdan ensimmäisen alakohdan,
sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 1222/94 5 artiklan 3 kohdan ensim-
mäisessä alakohdassa säädetään mahdollisuudesta
keskeyttää tuen ennakkovahvistus,
- 2) tiettyjen markkinoiden tilanteen sekä talousarvion
noudattamisen varmistamista koskevan vaatimuksen
vuoksi voi osoittautua välttämättömäksi mukauttaa
tukia; jotta tukien ennakkovahvistushakemuksia ei jätet-

täisi keinottelumielessä, on syytä keskeyttää ennako-
vahvistusmenettely tämän mukautuksen voimaantuloon
saakka, ja

- 3) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat liitteeseen II
kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden
kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsitte-
levän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina
vietävien maataloustuotteiden tuen ennakkovahvistus keskeyte-
tään 1 päivään lokakuuta 1999.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽²⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 25.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1710/1999,**annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,****yhteisön sekä Puolan, Unkarin, Tšekin tasavallan, Slovakian, Romanian ja Bulgarian välisissä väliaikaisissa sopimuksissa määrättyyn järjestelmään liittyvien heinäkuussa 1999 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha- ja muna-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädetyn siipikarjanliha- ja muna-alan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetusten (ETY) N:o 2699/93 ja (EY) N:o 1559/94, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2719/98 ⁽¹⁾, kumoamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1899/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) vuoden 1999 kolmanneksi vuosineljännekeksi jätetyt tuontitodistushakemukset koskevat tiettyjen tuotteiden osalta enintään käytettävissä olevia määriä ja ne voidaan sen vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan, ja eräiden muiden tuotteiden osalta käytettävissä olevia määriä

suurempia määriä, joista on vähennettävä kiinteä prosenttiosuus tasapuolisen jaon varmistamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1899/97 nojalla kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 esitettyistä tuontitodistushakemuksista hyväksytään liitteessä I tarkoitettu osuus.

2. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää asetuksen (EY) N:o 1899/97 säännösten mukaisesti liitteessä II tarkoitettusta kokonaismäärästä 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1999 ulottuvan ajanjakson kymmenen ensimmäisen päivän ajan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 67.

⁽²⁾ EYVL L 342, 17.12.1998, s. 16.

LIITE I

LIITE II

(t)

Ryhmä	Kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksymisprosentti	Ryhmä	Jaksolla 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1999 käytettävissä oleva kokonaismäärä
1	3,05	1	3 990,00
2	3,31	2	390,00
4	100,00	4	10 026,40
7	2,08	7	2 520,00
8	9,88	8	630,00
9	2,38	9	1 404,14
10	100,00	10	1 165,50
11	100,00	11	270,00
44	3,24	44	330,00
45	100,00	45	696,00
12	100,00	12	1 120,00
14	—	14	2 100,00
15	3,95	15	1 470,00
16	6,45	16	420,00
17	—	17	900,00
18	—	18	180,00
19	100,00	19	360,00
21	100,00	21	1 322,00
23	100,00	23	1 340,00
24	55,56	24	120,00
25	100,00	25	2 774,16
26	—	26	180,00
27	100,00	27	1 305,58
28	—	28	252,00
30	—	30	1 080,00
32	—	32	420,00
33	—	33	300,00
34	—	34	1 500,00
35	—	35	120,00
36	—	36	600,00
37	5,72	37	150,00
38	100,00	38	285,00
39	—	39	960,00
40	100,00	40	330,00
43	—	43	600,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1711/1999,**annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,****heinäkuussa 1999 jätettyjen tiettyjä siipikarjanlihasta peräisin olevia tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn järjestelmän mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tiettyjen siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha-alalla 22 päivänä kesäkuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1431/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1514/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan, sekä katsoo, että

- 1) jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 jätetyt tuontitodistushakemukset ovat suurempia kuin käytettävissä olevat määrät, ja niitä on tämän

vuoksi alennettava kiinteämääräisellä prosentilla tasapuolisen jakamisen varmistamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään liitteen mukaisesti jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti jätetyt tuontitodistushakemukset.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 156, 23.6.1994, s. 9.

⁽²⁾ EYVL L 204, 31.7.1997, s. 16.

LIITE

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
1	1,98
2	1,98
3	2,02
4	100,00
5	3,02

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1712/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
määrättyyn järjestelmään liittyvien heinäkuussa 1999 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha-alan tuotteita
koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 509/97 mukaisesti

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskevassa väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha-alalla 20 päivänä maaliskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 509/97 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1514/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) vuoden 1999 kolmannella vuosineljännekselle jätetyt tuontitodistushakemukset ovat pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät, ja ne voidaan tämän vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan, ja

- 2) olisi vahvistettava seuraavan kauden käytettävissä olevaan määrään lisättävä ylimenevä osa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 509/97 nojalla kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 esitetyistä tuontitodistushakemuksista hyväksytään liitteessä I tarkoitettu osuus.
2. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää asetuksen (EY) N:o 509/97 säännösten mukaisesti liitteessä II tarkoitettusta kokonaismäärästä 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1999 ulottuvan ajanjakson kymmenen ensimmäisen päivän ajan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 80, 21.3.1997, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 204, 31.7.1997, s. 16.

LIITE I

Ryhmän numero	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
80	100,00
90	100,00
100	100,00

LIITE II

(t)

Ryhmän numero	Jaksolla 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1999 käytettävissä olevat määrät
80	1 059,30
90	340,00
100	929,50

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1713/1999,**annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,****määrättyyn järjestelmään liittyvien heinäkuussa 1999 jätettyjen tiettyjä muna-alan ja siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 1474/95 ja asetuksen (EY) N:o 1251/96 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista
muna-alan ja ovalbumiinien osalta annetun komission
asetuksen (EY) N:o 1474/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 1323/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen
5 artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista
siipikarjanliha-alan osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun
komission asetuksen (EY) N:o 1251/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1327/1999 ⁽⁴⁾, ja
erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) vuoden 1999 kolmannelle vuosineljännekselle jätetyt
tuontitodistushakemukset ovat tiettyjen tuotteiden osalta
pienempiä tai yhtä suuria kuin käytettävissä olevat
määrät, ja ne voidaan tämän vuoksi hyväksyä kokonai-
suudessaan, ja tiettyjen muiden tuotteiden osalta
suurempia kuin käytettävissä olevat määrät, minkä

vuoksi niitä on alennettava kiinteämääräisellä prosentilla
tasapuolisen jakamisen varmistamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1474/95 ja asetuksen (EY) N:o 1251/
96 nojalla kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syys-
kuuta 1999 esitetyistä tuontitodistushakemuksista hyväksytään
liitteessä I tarkoitettu osuus.

2. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää asetusten (EY)
N:o 1474/95 ja (EY) N:o 1251/96 säännösten mukaisesti liit-
teessä II tarkoitetusta kokonaismäärästä 1 päivästä lokakuuta
31 päivään joulukuuta 1999 ulottuvan ajanjakson kymmenen
ensimmäisen päivän ajan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 145, 29.6.1995, s. 19.

⁽²⁾ EYVL L 157, 24.6.1999, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 136.

⁽⁴⁾ EYVL L 157, 24.6.1999, s. 37.

LIITE I

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
E1	—
E2	100,00
E3	100,00
P1	100,00
P2	78,82
P3	3,05
P4	100,00

LIITE II

(t)

Ryhmä	Jaksolla 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 1999 käytettävissä oleva kokonaismäärä
E1	61 030,00
E2	2 672,79
E3	5 713,09
P1	2 405,00
P2	800,00
P3	146,00
P4	280,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1714/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
asetuksessa (ETY) N:o 1589/87 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 244. tarjouskil-
pailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 a artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) interventioelinten tarjouskilpailun perusteella tekemistä voioistoista 5 päivänä kesäkuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1589/87 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ⁽⁴⁾, 5 artiklassa säädetään, että kussakin tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava sovellettavan interventiohinnan mukaisesti enim-

mäisostohinta, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta, ja

- 2) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1589/87 mukaisessa 244. tarjouskilpailussa, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 27 päivänä heinäkuuta 1999, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 295,38 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 146, 6.6.1987, s. 27.

⁽⁴⁾ EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1715/1999,**annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,****asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 208. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 a artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

1) yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitetulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle; mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; käyttötarkoitussvakuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti,

2) saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrätävä sen perusteella käyttötarkoitussvakuus, ja

3) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 208. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussvakuus vahvistetaan seuraavasti:

— tuen enimmäismäärä:	117 EUR/100 kg
— käyttötarkoitussvakuus:	129 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.⁽³⁾ EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8.⁽⁴⁾ EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1716/1999,**annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 36. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 ja 6 kohdan ja 12 artiklan 3 kohdan, sekä katsoo, että

- 1) voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 494/1999 ⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea; mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäis-

myyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasvainenpitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti, ja

- 2) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 36. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 59, 6.3.1999, s. 17.

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 36. erityisessä tarjouskilpailussa 30 päivänä heinäkuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi ≥ 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Tuen enimmäismäärä	Voi ≥ 82 %		95	91	—	91
	Voi < 82 %		92	88	—	88
	Voiöljy		117	113	117	113
	Kerma		—	—	40	38
Jalostusvakuus		Voi	105	—	—	—
		Voiöljy	129	—	129	—
		Kerma	—	—	44	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1717/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
asetuksessa (EY) N:o 1272/1999 määrättyjen naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien, heinäkuussa 1999 jätettyjen tuontioikeushakemusten hyväksyttävyydestä Viron, Latvian ja Liettuan osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
 ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
 ottaa huomioon Virosta, Latviasta ja Liettua peräisin olevan naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta 1 päivän heinäkuuta 1999 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 välisenä ajanjaksona 17 päivänä kesäkuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1272/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 1272/1999 1 artiklan 1 ja 3 kohdassa vahvistetaan Liettua, Latviasta ja Virosta peräisin olevan tuoreen, jäädytetyn tai jäädytetyn naudanlihan sekä Latviasta peräisin olevien valmistettujen tuotteiden määrät, jotka voidaan tuoda erityisedellytyksin 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta 1999; naudanlihaa ja jalostettuja tuotteita koskevia tuontitodistushakemuksia ei ole esitetty, ja
- 2) asetuksen (EY) N:o 1272/1999 1 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jäljellä olevat määrät lisätään seuraavalla jaksolla käytettävissä olevaan määrään, jos 1 päivän heinäkuuta 1999 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 välisen ajanjakson ensimmäisen jakson osalta esitettyjen tuontitodistushakemusten kohteena olevat määrät ovat käytävissä olevia määriä pienemmät; ottaen huomioon

ensimmäisen jakson osalta jäljellä olevat määrät olisi määritettävä käytettävissä olevat määrät kyseisten valtioiden osalta 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 2000 ajoittuvan jakson aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Yhtään asetuksen (EY) N:o 1272/1999 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tuontikiintiöitä koskevaa tuontioikeushakemusta ei ole jätetty 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1999 väliseksi jaksoksi.
2. Asetuksen (EY) N:o 1272/1999 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 2000 ajoittuvan jakson aikana käytettävissä olevat määrät ovat:
 - 1 800 tonnia Latviasta, Liettua tai Virosta peräisin olevaa CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluva lihaa,
 - 240 tonnia Latviasta peräisin olevia CN-koodiin 1602 50 10 kuuluvia tuotteita.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 151, 18.6.1999, s. 7.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1718/1999,
annettu 30 päivänä heinäkuuta 1999,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1458/1999 ⁽³⁾,
- 2) tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys, ja

- 3) korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92, 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 167, 2.7.1999, s. 29.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka ⁽¹⁾	Kuluva 8	1. jakso 9	2. jakso 10	3. jakso 11	4. jakso 12	5. jakso 1	6. jakso 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 9000	01	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	-1,50	-3,00	-4,50	-6,00	—	—
1103 11 10 9400	01	0	-1,34	-2,68	-4,02	-5,36	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Määräpaikat ovat:
01 kaikki kolmannet maat.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 1999/42/EY,

annettu 7 päivänä kesäkuuta 1999,

tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmän perustamisesta vapauttamisdirektiivien ja siirtymätoimenpiteistä annettujen direktiivien soveltamisalaan kuuluvan ammatillisen toiminnan osalta sekä tutkintotodistusten yleisen tunnustamisjärjestelmän täydentämisestä

EUROOPAN PARLAMENTTI JA

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 40 artiklan, 47 artiklan 1 kohdan ja 2 kohdan ensimmäisen ja kolmannen virkkeen sekä 55 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾, ja ottavat huomioon 22 päivänä huhtikuuta 1999 hyväksytyyn yhteisen tekstin,

sekä katsovat, että

- 1) perustamissopimuksen mukaan kaikki kansalaisuuteen perustuva syrjintä sijoittautumisen ja palvelujen tarjoamisen osalta on kielletty siirtymäkauden päättymisestä alkaen; sen vuoksi tietyt tällä alalla sovellettavien direktiivien säännökset ovat käyneet tarpeettomiksi sovellettaessa kansallisen kohtelun sääntöä, koska kyseinen sääntö on vahvistettu perustamissopimuksessa ja sillä on välitön vaikutus,
- 2) näiden direktiivien tietyt säännökset, joilla helpotetaan sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tosiasiallista käyttämistä, olisi säilytettävä erityisesti silloin, kun niissä säädetään aiheellisesti, miten perustamissopimuksesta johtuvat velvoitteet on täytettävä,
- 3) sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden helpottamiseksi useilla toiminta-aloilla on annettu direktiivejä siirtymätoimenpiteistä ennen tutkintotodistusten vastavuoroisen tunnustamisen käyttöön ottamista; näissä direktiiveissä säädetään riittäväksi edellytykseksi kyseisen toiminnan harjoittamiseen niissä jäsenvaltioissa, joissa kyseinen toiminta on säänneltyä, se, että toimintaa on tosiasiallisesti harjoitettu kansalaisen lähtömaassa kohtuullinen aika, josta ei ole liian kauan,
- 4) mainittujen direktiivien keskeisimmät säännökset olisi korvattava uusilla säännöksillä, jotka ovat Edinburghissa 11 ja 12 päivänä joulukuuta 1992 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaiset toissijaisuusperiaatteen, yhteisön lainsäädännön yksinkertaistamisen ja erityisesti komission suorittaman, ammatillista pätevyyttä koskevien suhteellisen vanhojen direktiivien

uuden käsittelyn osalta; tämän vuoksi kyseiset direktiivit olisi kumottava,

- 5) vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21 päivänä joulukuuta 1988 annettua neuvoston direktiiviä 89/48/ETY ⁽⁴⁾ ja direktiiviä 89/48/ETY täydentävästä ammatillisen koulutuksen tunnustamista koskevasta toisesta yleisestä järjestelmästä 18 päivänä kesäkuuta 1992 annettua neuvoston direktiiviä 92/51/ETY ⁽⁵⁾ ei sovelleta tiettyyn ammatilliseen toimintaan, johon sovelletaan tämän alan direktiivejä (tämän direktiivin liitteen A ensimmäinen osa); tämän vuoksi olisi otettava käyttöön tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmä, jota sovelletaan sellaiseen ammatilliseen toimintaan, joka ei kuulu direktiivien 89/48/ETY ja 92/51/ETY soveltamisalaan; tämän direktiivin liitteen A toisessa osassa luetellut ammatillisen toiminnan alat kuuluvat tutkintotodistusten tunnustamisen osalta suurimmaksi osaksi direktiivin 92/51/ETY soveltamisalaan,
- 6) neuvostolle on toimitettu ehdotus direktiivien 89/48/ETY ja 92/51/ETY muuttamiseksi vastaanottavan jäsenvaltion edunsaajalta mahdollisesti vaatimien vakavaraisuutta ja taloudellisten riskien varalta vakuuttamista koskevien todisteiden osalta; neuvosto aikoo käsitellä tätä ehdotusta myöhemmin,
- 7) neuvostolle on toimitettu ehdotus niiden erikoissairaanhoidajien vapaan liikkuvuuden helpottamiseksi, joilla ei ole jotakin niistä tutkintotodistuksista, jotka on lueteltu direktiivin 77/452/ETY ⁽⁶⁾ 3 artiklassa; neuvosto aikoo käsitellä tätä ehdotusta myöhemmin,
- 8) olisi säädettävä säännöllisistä kertomuksista tämän direktiivin täytäntöönpanon seuraamiseksi, ja
- 9) tämä direktiivi ei rajoita perustamissopimuksen 39 artiklan 4 kohdan eikä 45 artiklan soveltamista,

⁽⁴⁾ EYVL L 19, 24.1.1989, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 209, 24.7.1992, s. 25, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/38/EY (EYVL L 184, 12.7.1997, s. 31).

⁽⁶⁾ Yleissairaanhoidosta vastaavien sairaanhoitajien tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi 27 päivänä kesäkuuta 1977 annettu neuvoston direktiivi 77/452/ETY (EYVL L 176, 15.7.1977, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 90/658/ETY (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73).

⁽¹⁾ EYVL C 115, 19.4.1996, s. 16 ja EYVL C 264, 30.8.1997, s. 5.

⁽²⁾ EYVL C 295, 7.10.1996, s. 43.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 20. helmikuuta 1997 (EYVL C 85, 17.3.1997, s. 114), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 29. kesäkuuta 1998 (EYVL C 262, 19.8.1998, s. 12), ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 8. lokakuuta 1998 (EYVL C 328, 26.10.1998, s. 156). Euroopan parlamentin päätös tehty 7. toukokuuta 1999, neuvoston päätös tehty 11. toukokuuta 1999.

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I OSASTO

Soveltamisala

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava tässä direktiivissä määritellyt toimenpiteet palvelujen tarjoamisen vapautta ⁽¹⁾ ja sijoittautumisoikeutta ⁽²⁾ koskevien yleisohjelmien I osastossa tarkoitettujen luonnollisten henkilöiden ja yritysten, jäljempänä "edunsaajat", jotka haluavat harjoittaa liitteessä A lueteltua toimintaa, niiden alueelle sijoittautumisen sekä näiden henkilöiden ja yritysten tarjoamien palvelujen osalta.

2. Tätä direktiiviä sovelletaan liitteessä A lueteltuun toimintaan, jota jäsenvaltioiden kansalaiset haluavat harjoittaa itsenäisenä ammatinharjoittajana tai työntekijänä vastaanottavassa jäsenvaltiossa.

2 artikla

Jäsenvaltioiden, joissa liitteessä A tarkoitettua toimintaa voidaan ryhtyä harjoittamaan tai voidaan harjoittaa ainoastaan tietyin pätevyyyttä koskevin edellytyksin, on huolehdittava siitä, että edunsaajalle, joka sitä pyytää, annetaan ennen hänen sijoittautumistaan tai ryhtymistään tarjoamaan palveluja tietoja niistä säännöistä, joita sovelletaan siihen ammattiin, jota hän aikoo harjoittaa.

II OSASTO

Toisen jäsenvaltion myöntämien muodollista kelpoisuutta osoittavien todistusten tunnustaminen

3 artikla

1. Jäsenvaltio ei riittämättömän pätevyyden perusteella saa evätä toisen jäsenvaltion kansalaiselta lupaa ryhtyä harjoittamaan tai harjoittaa jotakin liitteen A ensimmäisessä osassa lueteltua toimintaa samoin edellytyksin kuin jäsenvaltion omat kansalaiset ilman, että jäsenvaltio on ensin verrannut edunsaajan saman toiminnan harjoittamiseksi toisaalla yhteisössä hankkimien tutkintotodistusten, todistusten tai muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen osoittamia tietoja ja pätevyyttä omissa kansallisissa säännöissään vaadittuun pätevyteen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 4 artiklan soveltamista. Jos vertailussa ilmenee, että toisen jäsenvaltion myöntämällä tutkintotodistuksilla, todistuksilla tai muilla muodollista kelpoisuutta osoittavilla asiakirjoilla osoitetut tiedot ja pätevyys vastaavat kansallisissa säännöksissä vaadittuja tietoja ja pätevyttä, vastaanottava jäsenvaltio ei voi evätä tällaisen asiakirjan haltijalta oikeutta kyseisen toiminnan harjoittamiseen. Jos vertailussa sitä vastoin ilmenee oleellisia eroja, vastaanottavan jäsenvaltion on tarjottava edunsaajalle mahdollisuus osoittaa, että hän on hankkinut puuttuvat tiedot ja pätevyyden. Tässä tapauksessa vastaanottavan jäsenvaltion on annettava hakijalle mahdollisuus valita joko sopeutumisaika

tai kelpoisuuskoee, direktiivien 89/48/ETY ja 92/51/ETY mukaisesti.

Tästä säännöstä poiketen vastaanottava jäsenvaltio voi vaatia sopeutumisaikaa tai kelpoisuuskoetta, kun maahanmuuttaja haluaa ryhtyä harjoittamaan liitteen A ensimmäisessä osassa tarkoitettua sellaista ammatillista toimintaa itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yrityksen johtajana, joka edellyttää voimassa olevien kansallisten erityissäännösten tuntemusta ja soveltamista, jos jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset vaativat näiden kansallisten säännösten tuntemusta ja soveltamista omilta kansalaisiltaan kyseisen toiminnan harjoittamiseksi.

Jäsenvaltioiden on pyrittävä ottamaan huomioon edunsaajan näistä vaihtoehdoista ensisijaiseksi esittämä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tunnustamispyyntö on tutkittava mahdollisimman nopeasti, ja vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava perustelunsa tehdessään päätöksen, joka on tehtävä viimeistään neljän kuukauden kuluttua hakemuksen ja sitä tukevien täydellisten asiakirjojen esittämisestä. Päätöksestä tai sen tekemättä jättämisestä on oikeus tehdä valitus kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

III OSASTO

Ammatillisen pätevyyden tunnustaminen toisessa jäsenvaltiossa hankitun ammattikokemuksen perusteella

4 artikla

Jos liitteessä A luetellun toiminnan harjoittamiseen ryhtyminen tai toiminnan harjoittaminen jäsenvaltiossa edellyttää yleisiä, kaupallisia tai ammatillisia tietoja ja kykyjä, kyseisen jäsenvaltion on hyväksyttävä riittäväksi todisteeksi näistä tiedoista ja kyvyistä kyseisen toiminnan tosiasiallinen harjoittaminen toisessa jäsenvaltiossa. Tällaisen toiminnan harjoittamisena pidetään liitteen A ensimmäisessä osassa mainittua toimintaa:

1) luettelossa I mainittujen toimintojen osalta:

- a) yhtäjaksoisesti kuusi vuotta joko itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana; tai
- b) yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi; tai
- c) yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana, jos edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä toimintaa vähintään viiden vuoden ajan työntekijänä; tai
- d) yhtäjaksoisesti viisi vuotta johtotehtävissä, joista vähintään kolme vuotta teknisissä tehtävissä siten, että edunsaaja on vastannut vähintään yhdestä yrityksen osastosta, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi.

⁽¹⁾ EYVL 2, 15.1.1962, s. 32/62.

⁽²⁾ EYVL 2, 15.1.1962, s. 36/62.

Edellä a ja c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa kyseisen toiminnan harjoittamisen päättymisestä ei ennen 8 artiklassa tarkoitettua hakemuksen jättöpäivää ole saanut kuluu yli kymmentä vuotta,

2) luettelossa II mainittujen toimintojen osalta:

- a) yhtäjaksoisesti kuusi vuotta joko itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana; tai
- b) — yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi, tai
— yhtäjaksoisesti neljä vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kahden vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi; tai
- c) yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä toimintaa vähintään viiden vuoden ajan työntekijänä; tai
- d) — yhtäjaksoisesti viisi vuotta työntekijänä, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi, tai
— yhtäjaksoisesti kuusi vuotta työntekijänä, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kahden vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi.

Edellä a ja c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa toiminnan harjoittamisen päättymisestä ei ennen 8 artiklassa tarkoitettua hakemuksen jättöpäivää ole saanut kuluu yli kymmentä vuotta,

3) luettelossa III mainittujen toimintojen osalta:

- a) yhtäjaksoisesti kuusi vuotta joko itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana; tai
- b) yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi; tai
- c) yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana, jos edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä toimintaa vähintään viiden vuoden ajan työntekijänä.

Edellä a ja c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa kyseisen toiminnan harjoittamisen päättymisestä ei ennen 8 artiklassa tarkoitettua hakemuksen jättöpäivää ole saanut kuluu yli kymmentä vuotta;

4) luettelossa IV mainittujen toimintojen osalta:

- a) yhtäjaksoisesti viisi vuotta joko itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana; tai
- b) yhtäjaksoisesti kaksi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi; tai
- c) yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kahden vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi; tai
- d) yhtäjaksoisesti kaksi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä toimintaa vähintään kolmen vuoden ajan työntekijänä; tai
- e) yhtäjaksoisesti kolme vuotta työntekijänä, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kahden vuoden koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi,

5) luettelossa V olevassa a ja b alakohdassa mainittujen toimintojen osalta:

- a) kolmen vuoden ajan itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana edellyttäen, että kyseisen toiminnan harjoittamisen päättymisestä ei ennen 8 artiklassa tarkoitettua hakemuksen jättöpäivää ole kulunut yli kahta vuotta; tai
- b) kolmen vuoden ajan itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana edellyttäen, että kyseisen toiminnan harjoittamisen päättymisestä ei ennen 8 artiklassa tarkoitettua hakemuksen jättöpäivää ole kulunut yli kahta vuotta, paitsi jos vastaanottava jäsenvaltio sallii kansalaistensa keskeyttää kyseisen toiminnan harjoittamisen pidemmäksi ajanjaksoksi,

6) luettelossa VI mainittujen toimintojen osalta:

- a) yhtäjaksoisesti kolme vuotta joko itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana; tai
- b) yhtäjaksoisesti kaksi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi; tai

- c) yhtäjaksoisesti kaksi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä toimintaa vähintään kolmen vuoden ajan työntekijänä; tai
- d) yhtäjaksoisesti kolme vuotta työntekijänä, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta koulutuksen, josta on osoituksena kansallisella tasolla tunnustettu todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen elin on arvioinut vaatimukset täysin täyttäväksi.

Edellä a ja c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa kyseisen toiminnan harjoittamisen päättymisestä ei ennen 8 artiklassa tarkoitettua hakemuksen jättöpäivää ole saanut kuluu yli kymmentä vuotta.

5 artikla

Jos edunsaajalla on jossakin jäsenvaltiossa saatu kansallisesti tunnustettu todistus, joka on osoituksena vähintään kahden tai kolmen vuoden pituista ammatillista koulutusta vastaavista, kyseisessä toiminnassa vaadittavista tiedoista ja kyvyistä, vastaanottava jäsenvaltio voi katsoa todistuksen vastaavan sellaista todistusta, josta käy ilmi kestoaltaan 4 artiklan 1 kohdan b ja d alakohdan, 2 kohdan b ja d alakohdan, 3 kohdan b alakohdan sekä 4 kohdan b, c ja e alakohdan mukainen koulutus.

6 artikla

Jos edunsaajan koulutuksen kesto on vähintään kaksi mutta vähemmän kuin kolme vuotta, 4 artiklan vaatimukset täyttyvät, jos 4 artiklan 1 kohdan b ja d alakohdassa, 2 kohdan b alakohdan ensimmäisessä luettelukohdassa, 3 kohdan b alakohdassa ja 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettua ammattikokemuksen kestoa itsenäisenä ammatinharjoittajana tai johtotehtävissä tai 4 artiklan 2 kohdan d alakohdan ensimmäisessä luettelukohdassa tarkoitettua ammattikokemuksen kestoa työntekijänä jatketaan samassa suhteessa kattamaan ero koulutuksen kestossa.

7 artikla

Henkilön katsotaan toimineen 4 artiklassa tarkoitettuna yritysjohtajana, jos hän on toiminut kyseisen ammattialan yrityksessä:

- a) joko yritysjohtajana tai yrityksen sivuliikkeen johtajana; tai
- b) yrityksen omistajan tai johtajan sijaisena, jos kyseiseen tehtävään liittyvä vastuu vastaa kyseisen omistajan tai johtajan vastuuta; tai
- c) luonteeltaan kaupallisessa ja/tai teknisessä johtotehtävässä, johon kuuluu vastuu yhdestä tai useammasta yrityksen osastosta.

8 artikla

Se, että 4 artiklassa säädetty edellytykset täyttyvät, on osoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tai elimen, josta asianomainen henkilö on peräisin tai josta hän tulee, antamalla toiminnan luonnetta ja kestoa koskevalla todistuksella, joka edunsaajan on esitettävä hakemuksensa tueksi kyseisen toiminnan tai kyseisten toimintojen harjoittamiseksi vastaanottavassa jäsenvaltiossa.

IV OSASTO

Toisessa jäsenvaltiossa hankitun muun ammatillisen pätevyyden tunnustaminen

9 artikla

1. Jos vastaanottava jäsenvaltio edellyttää omilta kansalaisiltaan, jotka aikovat ryhtyä harjoittamaan jotain 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa, todistusta hyvästä maineesta ja siitä, että heitä ei ole sillä hetkellä eikä aiemmin julistettu konkurssiin, tai todistusta jommastakummasta näistä, sen on hyväksyttävä riittäväksi todisteeksi muiden jäsenvaltioiden kansalaisilta rikosrekisteriotteen esittäminen tai, jollei sellaista ole, sen jäsenvaltion toimivaltaisen oikeus- tai hallintoviranomaisen, josta asianomainen henkilö on peräisin tai josta hän tulee, myöntämän vastaavan asiakirjan esittäminen, josta käy ilmi, että kyseiset edellytykset täyttyvät.

2. Jos vastaanottava jäsenvaltio edellyttää omilta kansalaisiltaan, jotka aikovat ryhtyä harjoittamaan jotain 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa, hyvää mainetta ja edellyttää heidän osoittavan, että heitä ei ole sillä hetkellä eikä aiemmin julistettu konkurssiin ja että heihin ei ole aiemmin kohdistettu ammatillisia tai hallinnollisia kurinpitotoimia (kuten oikeuden menettäminen tiettyjen virkojen hoitamiseen, ammatinharjoittamisoikeuden pidättäminen tai elinkeino-oikeuden peruuttaminen), mitä ei voida osoittaa tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua asiakirjalla, jäsenvaltion on hyväksyttävä riittäväksi osoitukseksi muiden jäsenvaltioiden kansalaisilta sellaiset kyseisten edellytysten täyttymistä osoittavat asiakirjat, jotka sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet, josta asianomainen henkilö on peräisin tai josta hän tulee. Tämän todistuksen on koskettava niitä seikkoja, jotka vastaanottavassa jäsenvaltiossa katsotaan tarpeellisiksi.

3. Jos se jäsenvaltio, josta asianomainen henkilö on peräisin tai josta hän tulee, ei myönnä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja, ne voidaan korvata valaheitoisella ilmoituksella — tai, jollei jäsenvaltiossa ole säädetty valaheitoisesta ilmoituksesta, juhlallisella vakuutuksella — jonka asianomainen henkilö antaa kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle oikeus- tai hallintoviranomaiselle tai tarvittaessa notaarille; mainitun viranomaisen tai notaarin on annettava todistus, jolla valaheitoisella ilmoitus tai juhlallinen vakuutus todistetaan oikeaksi. Ilmoitus siitä, ettei ole olemassa aiempaa konkurssiinasettamispäätöstä, voidaan antaa myös kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle ammatilliselle elimelle.

4. Jos vastaanottava jäsenvaltio edellyttää todistetta vakavaraisuudesta, sen on pidettävä sen jäsenvaltion, josta asianomainen henkilö on peräisin tai josta hän tulee, pankkien antamia todistuksia omalla alueellaan annettuja todistuksia vastaavina.

5. Jos vastaanottava jäsenvaltio edellyttää kansalaisiltaan, jotka haluavat ryhtyä harjoittamaan tai harjoittavat jotain 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa, todisteen siitä, että heidät on vakuutettu ammatillisesta vastuusta johtuvien taloudellisten riskien varalta, kyseisen valtion on hyväksyttävä muiden jäsenvaltioiden vakuutuslaitosten antamat todistukset omalla alueellaan annettuja todistuksia vastaavina. Todistuksessa on todettava, että vakuutusenantaja on noudattanut vastaanottavassa jäsenvaltiossa voimassa olevia lakeja ja asetuksia vakuutussehtöjen ja niiden kattavuuden osalta.

6. Edellä 1, 2, 3 ja 5 kohdassa tarkoitetut asiakirjat eivät niitä esitettäessä saa olla kolmea kuukautta vanhempia.

V OSASTO

Menettelysäännökset

10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on 14 artiklassa säädettyssä määräajassa nimettävä 8 artiklassa ja 9 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen todistusten myöntämisestä vastaavat viranomaiset ja elimet sekä tiedotettava asiasta välittömästi muille jäsenvaltioille ja komissiolle.

2. Kukin jäsenvaltio voi nimetä koordinoijan 1 kohdassa tarkoitettujen viranomaisten ja elinten toimia varten direktiivin 89/48/ETY 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti perustettuun koordinoitutyöryhmään. Koordinoitutyöryhmän tehtävänä on myös:

- helpottaa tämän direktiivin täytäntöönpanoa,
- kerätä kaikkea tarpeellista tietoa direktiivin soveltamiseksi jäsenvaltioissa ja erityisesti kerätä ja vertailla tietoja eri ammatillisista pätevyyksistä niillä toiminta-aloilla, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan.

VI OSASTO

Loppusäännökset

11 artikla

1. Kumotaan liitteessä B luetellut direktiivit.
2. Viittauksia kumottuihin direktiiveihin pidetään viittauksina tähän direktiiviin.

12 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 1 päivästä tammikuuta 2001 kahden vuoden välein kertomus käyttöön otetun järjestelmän soveltamisesta.

Kyseisessä kertomuksessa on yleisten huomautusten lisäksi oltava tilastollinen yhteenveto tehdyistä päätöksistä ja selvitys tärkeimmistä tämän direktiivin soveltamiseen liittyvistä ongelmista.

13 artikla

Komissio antaa viimeistään viiden vuoden kuluttua 14 artiklassa tarkoitetusta päivästä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän direktiivin ja erityisesti sen 5 artiklan soveltamisesta jäsenvaltioissa.

Komissio esittää tarvittavat neuvottelut käytyään ja erityisesti koordinoijia kuultuaan päätelmänsä voimassa olevan järjestelmän mahdollisista muutostarpeista. Samalla komissio tekee tarvittaessa voimassa olevia järjestelmiä koskevat parannusehdotukset, joilla pyritään helpottamaan henkilöiden vapaata liikkuvuutta, sijoittautumisoikeutta ja palvelujen tarjoamisen vapautta.

14 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 31 päivää heinäkuuta 2001. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

15 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

16 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 7 päivänä kesäkuuta 1999.

Euroopan parlamentin puolesta

J. M. GIL-ROBLES

Puhemies

Neuvoston puolesta

E. BULMAHN

Puheenjohtaja

LIITE A

ENSIMMÄINEN OSA

AMMATTIKOKEMUSLUOKKIIN LIITTYVÄ TOIMINTA

Luettelo I

Direktiivin 64/427/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 69/77/ETY, sekä direktiiveihin 68/366/ETY, 75/368/ETY ja 75/369/ETY sisältyvät pääryhmät

1

Direktiivi 64/427/ETY

(sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta annettu direktiivi 64/429/ETY)

NICE-luokitus (vastaa ISIC-pääryhmiä 23—40)

Pääryhmä 23	Tekstiilien valmistus
	232 Villapohjaisten tekstiilien jalostus
	233 Puuvillapohjaisten tekstiilien jalostus
	234 Silkkipohjaisten tekstiilien jalostus
	235 Pellava- ja hamppupohjaisten tekstiilien jalostus
	236 Muiden tekstiilikuitujen valmistus (juutti, vulkaanikuidut jne.), köörsien valmistus
	237 Trikooneulosten valmistus
	238 Tekstiilien viimeistely
	239 Muu tekstiilituotteiden valmistus
Pääryhmä 24	Jalkineiden, vaatteiden ja vuodevaatteiden valmistus
	241 Jalkineiden mekaaninen valmistus (lukuun ottamatta kumi- ja puujalkineita)
	242 Jalkineiden valmistus käsityönä ja niiden korjaaminen
	243 Vaatteiden valmistus (turkiksia lukuun ottamatta)
	244 Patjojen ja vuodevaatteiden valmistus
	245 Turkistuotteiden valmistus
Pääryhmä 25	Puu- ja korkkituotteiden valmistus (huonekalujen valmistelua lukuun ottamatta)
	251 Puun sahaus ja teollinen käsittely
	252 Puolivalmisteiden valmistus puusta
	253 Palkit, puusepäntuotteet, parketit (sarjavalmistus)
	254 Puupakkausten valmistus
	255 Muiden puutuotteiden valmistus (huonekaluja lukuun ottamatta)
	259 Olki-, korkki-, kori- ja rottinkituotteiden valmistus; harjojen valmistus
Pääryhmä 26	260 Puuhuonekalujen valmistus
Pääryhmä 27	Paperin ja paperituotteiden valmistus
	271 Massan, paperin ja kartongin valmistus
	272 Paperin ja kartongin jalostus, massatuotteiden valmistus
Pääryhmä 28	280 Kustantaminen, painaminen sekä niihin liittyvät teollisuusalat
Pääryhmä 29	Nahan ja nahkatuotteiden valmistus
	291 Parkitseminen
	292 Nahka- ja keinonahkatuotteiden valmistus

- ex pääryhmä 30 Kumin ja muovin, tekokuitujen sekä tärkkelystuotteiden valmistus
- 301 Kumin ja asbestin jalostus
 - 302 Muovin jalostus
 - 303 Tekokuitujen valmistus
- ex pääryhmä 31 Kemianteollisuus
- 311 Peruskemikaalien valmistus ja enemmän tai vähemmän jalostettujen kemikaalien valmistus
 - 312 Erikoistunut kemikaalien valmistus ensisijaisesti teollisuuden ja maatalouden käyttöön (tähän on lisättävä ISIC-ryhmään 312 sisältyvä kasvi- tai eläinperäisten teollisuusrasvojen ja -öljyjen valmistus)
 - 313 Erikoistunut kemikaalien valmistus ensisijaisesti kotitalouksien ja hallinnon käyttöön (tästä on erotettava lääkkeet ja lääkkeenomaiset tuotteet (ISIC-ryhmästä 319))
- Pääryhmä 32 320 Öljytuotteiden valmistus
- Pääryhmä 33 Ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus
- 331 Rakennuskeramiikan valmistus
 - 332 Lasin valmistus
 - 333 Kivitavaran, posliinin, fajanssin ja tulenkestävien tuotteiden valmistus
 - 334 Sementin, kalkin ja kipsin valmistus
 - 335 Betoni-, sementti- ja kipsituotteiden valmistus rakennustarkoituksiin
 - 339 Kivituotteiden ja ei-metallisten mineraalituotteiden muokkaus
- Pääryhmä 34 Rautametallien sekä muiden kuin rautametallien valmistus ja alkujalostus
- 341 Terästeollisuus (EHTY:n perustamissopimuksen mukaisesti, mukaan lukien integroidut terästeollisuuskoksaamot)
 - 342 Teräsputkien valmistus
 - 343 Langanveto, vetäminen, vanneteräksen valssaus, kylmämuovaus
 - 344 Muiden kuin rautametallien valmistus ja alkujalostus
 - 345 Rautametallien ja muiden kuin rautametallien valu
- Pääryhmä 35 Metallituotteiden valmistus (koneita ja kuljetusvälineitä lukuun ottamatta)
- 351 Metallin takominen, puristaminen, muottiin takominen ja meistäminen
 - 352 Metallin jatkojalostus, työstö ja päällystäminen
 - 353 Metallirakenteiden valmistus
 - 354 Kattiloiden, säiliöiden ja muiden peltituotteiden valmistus
 - 355 Työkalujen ja täysvalmisteiden valmistus metallista, sähkötarvikkeita lukuun ottamatta
 - 359 Koneiteollisuuteen liittyvät toiminnot
- Pääryhmä 36 Muiden kuin sähkölaitteiden valmistus
- 361 Maataloustuotteiden ja -traktorien valmistus
 - 362 Konttorikoneiden valmistus
 - 363 Metallien työstökoneiden, työkalujen ja konetyövälineiden valmistus
 - 364 Tekstiilikoneiden ja niiden tarvikkeiden valmistus, ompelukoneiden valmistus
 - 365 Koneiden ja laitteiden valmistus elintarvike- ja kemianteollisuudelle ja niihin liittyvien alojen teollisuudelle
 - 366 Laitteiden valmistus kaivoksiin, terästeollisuuteen ja valimoihin, maa- ja vesirakentamiseen sekä rakennustyöhön; nosto- ja käsittelylaitteiden valmistus
 - 367 Siirtolaitteiden valmistus
 - 368 Muiden erikoislaitteiden valmistus
 - 369 Muiden kuin sähköisten koneiden ja laitteiden valmistus

Pääryhmä 37	Sähköisten koneiden ja tarvikkeiden valmistus
371	Sähköjohtojen ja -kaapelien valmistus
372	Sähköisten voimakoneiden (moottorien, generaattorien, muuntajien, katkaisimien, teollisuuden laitteistojen jne.) valmistus
373	Sähköisten kulutuskojeiden valmistus
374	Televiestintälaitteiden, laskimien, mittauslaitteiden ja lääkintäkojeiden valmistus
375	Sähkölaitteiden, radioiden, televisioiden sekä äänentallennus- ja toistolaitteiden valmistus
376	Sähköisten kodinkoneiden valmistus
377	Lamppujen ja valaisinlaitteiden valmistus
378	Akkujen ja paristojen valmistus
379	Korjaus, kokoonpano ja tekninen asennustyö (sähkökoneiden asennus)
Pääryhmä 38	Kulkuneuvojen valmistus
383	Moottoriajoneuvojen ja niiden varaosien valmistus
384	Itsenäiset moottoriajoneuvojen, moottoripyörien ja polkupyörien korjaamot
385	Moottoripyörien, polkupyörien ja niiden varaosien valmistus
389	Muulla mainitsemattomien kulkuneuvojen valmistus
Pääryhmä 30	Muu valmistus
391	Tarkkuus-, mittaus- ja tarkkailulaitteiden valmistus
392	Lääkintäkojeiden, kirurgisten kojeiden sekä ortopediavälineiden valmistus (ortopedisia jalkineita lukuun ottamatta)
393	Optiikka- ja valokuvausvälineiden valmistus
394	Kellojen valmistus ja korjaus
395	Jalokivikorujen ja muiden kultasepäntuotteiden valmistus sekä jalokivien hionta
396	Soitinten valmistus ja korjaus
397	Pelien, leikkikalujen ja urheiluvälineiden valmistus
399	Muu valmistus
Pääryhmä 40	Rakennustyö sekä maa- ja vesirakentaminen
400	Rakennustyö sekä maa- ja vesirakentaminen (ei erikoisalojen), purku
401	Talojen rakentaminen (asuinrakennukset ja muut)
402	Maa- ja vesirakentaminen: teiden, siltojen, rautateiden jne. rakentaminen
403	Rakennusasennus
404	Kunnostaminen

2

*Direktiivi 68/366/ETY**(Sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta annettu direktiivi 68/365/ETY)**NICE-luokitus*

Pääryhmä 20 A	200	Kasvi- ja eläinöljyjen ja -rasvojen valmistus
20 B		Elintarviketeollisuus (lukuun ottamatta juomien valmistusta)
	201	Teurastus sekä lihanjalostus ja lihan säilyvyyskäsittely
	202	Meijerituotteiden valmistus
	203	Hedelmien ja vihannesten säilöntä
	204	Kalan säilöntä ja muiden merestä saatavien tuotteiden valmistus
	205	Myllytuotteiden valmistus
	206	Leipomotuotteiden valmistus
	207	Sokerin valmistus
	208	Kaakaon, suklaan ja makeiston valmistus
	209	Muiden elintarvikkeiden valmistus

Pääryhmä 21	Juomien valmistus
	211 Etyylialkoholin valmistus käymisteitse, hiivan ja tislattujen alkoholijuomien valmistus
	212 Viinin ja muiden samankaltaisten ei-mallasjuomien valmistus
	213 Oluen ja maltaiden valmistus
	214 Terveysjuomien ja hiilihapollisten kivennäisvesien valmistus
ex 30	Kumin ja muovin, tekokuitujen sekä tärkkelystuotteiden valmistus
	304 Tärkkelystuotteiden valmistus

3

Direktiivi 75/368/ETY (5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu toiminta)

ISIC-luokitus

ex 04	Kalastus
	043 Sisävesikalastus
ex 38	Kulkuneuvojen valmistus
	381 Laivojen valmistus ja korjaus
	382 Rautatiekaluston valmistus
	386 Lentokoneiden valmistus (mukaan lukien avaruuskaluston valmistus)
ex 71	Seuraaviin ryhmiin kuuluva liikennettä palveleva toiminta ja muu kuin liikennetoiminta:
	ex 711 Makuu- ja ravintolavaunupalvelut, rautatiekaluston huolto korjaamoilla, vaunujen siivous
	ex 712 Kaupunki-, esikaupunki- ja kaukoliikenteen matkustajakulkuneuvojen huolto
	ex 713 Muiden tieliikenteen matkustajakulkuneuvojen (kuten autojen, linja-autojen ja taksien) huolto
	ex 714 Tieliikenteen apurakenteiden (kuten teiden, tunnelien ja tiemaksullisten siltojen, tavarasemien, pysäköintialueiden sekä linja-auto- ja raitiovaunuvarikkojen) ylläpito ja huolto
	ex 716 Sisävesiliikennettä palveleva toiminta (kuten vesiväylien, satamien ja muiden sisävesiliikenteen laitojen toimintaan ja huoltoon liittyvät palvelut, hinaus ja luotsaus satamissa, reimaointi, laivojen lastaus ja purku sekä muut vastaavat toiminnot, kuten laivojen pelastuspalvelut, hinaus, kanoottihuoltamon pito)
73	Posti- ja teleliikenne
ex 85	Henkilökohtaiset palvelut
	854 Pesulat, kuivapesulat, kemialliset pesulat
	ex 856 Valokuvaamot: muotokuvaus ja kaupallinen valokuvaus lukuun ottamatta toimittaja-valokuvaajan toimintaa
	ex 859 Muualla luokittelemattomat henkilökohtaiset palvelut (yksinomaan rakennus- ja laitossii- vius ja -huolto)

4

Direktiivi 75/369/ETY

(6 artikla: jos toimintaa pidetään teollisuus- tai pienteollisuusluonteisena)

ISIC-luokitus

Seuraavien toimintojen liikkuva harjoittaminen:

- liikkuvien kauppiaiden ja kulkukauppiaiden harjoittama tavaroiden osto ja myynti (ex ISIC-ryhmä 612)
— tavaroiden osto ja myynti katetuilla toreilla vakaasti maahan kiinnitettyjen laitojen ulkopuolella sekä kattamattomilla toreilla;
- toiminnot, joita koskevissa muissa siirtymätoimenpidedirektiiveissä jätetään nimenomaisesti ulkopuolelle kyseisten toimintojen liikkuva muoto tai niissä ei mainita sitä.

Luettelo II**Direktiivi 82/470/ETY (6 artiklan 3 kohta)**

ISIC-luokituksen ryhmät 718 ja 720

Tarkoitettuja toimintoja ovat etenkin:

- matkan tai oleskelun yksittäisten tai yhteensovitettyjen osien (kuljetus, majoitus, retket jne.) järjestäminen, tarjoaminen ja myynti käteismyyntinä tai provisiolla, matkan tarkoituksesta riippumatta (2 artiklan B kohdan a alakohta).

Luettelo III**Direktiivi 82/489/ETY**

ex 855 Kampaamot (lukuun ottamatta jalkojenhoitotoimintaa ja kauneudenhoitoalan ammatillisia oppilaitoksia).

Luettelo IV**Direktiivi 82/470/ETY (6 artiklan 1 kohta)**

ISIC-luokituksen ryhmät 718 ja 720:

Tässä tarkoitettuja toimintoja ovat etenkin:

- välittäjänä toimiminen eri liikennemuotojen yrittäjien sekä tavaroita lähettävien tai vastaanottavien henkilöiden välillä sekä erilaisten lisätoimien toteuttaminen:
 - aa) tekemällä päämiehen puolesta sopimuksia liikenneyrittäjien kanssa;
 - bb) valitsemalla päämiehelle edullisimmaksi katsottu liikennemuoto, yritys ja reitti;
 - cc) valmistelemalla kuljetus teknisesti (esimerkiksi kuljetukseen tarvittava pakkaus); toteuttamalla erilaisia sivutoimia kuljetuksen aikana (hoitamalla esimerkiksi jäähdytysvaunujen jäätoimitukset);
 - dd) suorittamalla kuljetukseen liittyvät muodollisuudet, kuten rahtikirjojen laatiminen; ryhmittämällä ja jakamalla lähetyksiä;
 - ee) yhteensovittamalla kuljetuksen eri osapuolet takaamalla kauttakuljetus, jälleenlähetykset, jälleenlaivaus ja eri terminaalitoimitukset;
 - ff) järjestämällä liikenteenharjoittajille rahtia ja vastaavasti tavaroita lähettävälle tai vastaanottaville henkilöille kuljetusmahdollisuuksia;
 - kuljetusmaksujen laskeminen ja niiden tilityksen valvonta;
 - tiettyjen toimien toteuttaminen pysyvästi tai tilapäisesti varustajan tai meriliikenteenharjoittajan nimissä ja lukuun (satamaviranomaisten, aluksen tavarantoimittajayritysten jne. kanssa).
- (2 artiklan A kohdan a, b tai d alakohdan mukaiset toiminnot).

Luettelo V**Direktiivit 64/222/ETY ja 70/523/ETY**

a)

(katso tämän direktiivin 4 artiklan 5 kohdan a alakohta)

Direktiivi 64/222/ETY

(Sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta annettu direktiivi 64/224/ETY)

1. Ammatillinen toiminta välittäjänä, jonka tehtävänä on yhden tai usean toimeksiannon nojalla valmistella tai tehdä kauppatoimia muiden nimissä ja lukuun.
2. Ammatillinen toiminta välittäjänä, joka muutoin kuin pysyvänä tehtävänä luo yhteyksiä sellaisten henkilöiden välille, jotka haluavat tehdä sopimuksia suoraan, valmistele heidän kauppatoimiaan tai auttaa niiden tekemisessä.

3. Ammatillinen toiminta välittäjänä, joka tekee omissa nimissään kauppatoimia muiden lukuun.
4. Ammatillinen toiminta välittäjänä, joka toteuttaa muiden lukuun tukkutavaran huutokauppoja.
5. Ammatillinen toiminta välittäjänä, joka kerää tilauksia ovelta ovelle -myynnillä.
6. Yhden tai usean kauppaa-, teollisuus- tai käsiteollisuusyrityksen palveluksessa palkallista työtä tekevän välittäjän ammatillisesti toteuttama palveluntarjoamistoiminta.

b)

(katso tämän direktiivin 4 artiklan 5 kohdan b alakohta)

Direktiivi 70/523/ETY

Itsenäisten ammatinharjoittajien toiminta hiilen tukkukaupassa ja välittäjien toiminta hiilikaupassa (ex ISIC-luokituksen ryhmä 6112)

Luettelo VI

Direktiivit 68/364/ETY, 68/368/ETY, 75/368/ETY, 75/369/ETY ja 82/470/ETY

1

Direktiivi 68/364/ETY

(Sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta annettu direktiivi 68/363/ETY)

Ex ISIC-ryhmä 612 Vähittäiskauppa

Ulkopuolelle jätetyt toiminnot:

012	Maatalouskoneiden vuokraus
640	Kiinteistöjen vuokraus
713	Autojen, vaunujen ja hevosten vuokraus
718	Junavaunujen vuokraus
839	Koneiden vuokraus kauppaliikkeille
841	Elokuvateatteripaikkojen ja elokuvien vuokraus
842	Teatteripaikkojen ja -tarvikkeiden vuokraus
843	Laivojen, polkupyörien ja peliautomaattien vuokraus
853	Kalustettujen huoneiden vuokraus
854	Pestyjen linavaatteiden vuokraus
859	Vaatteiden vuokraus

2

Direktiivi 68/368/ETY

(Sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta annettu direktiivi 68/367/ETY)

ISIC-luokitus

Ex ISIC-pääryhmä 85:

1. Ravintolat sekä kahvi-, olut- ja drinkkibaarit (ISIC-ryhmä 852)
2. Kalustettuja huoneita vuokraavat hotellit ja vastaavat laitokset, leirintäalueet (ISIC-ryhmä 853)

3

Direktiivi 75/368/ETY (7 artikla)

Kaikki direktiivin 75/368/ETY liitteeseen sisältyvät toiminnot, paitsi kyseisen direktiivin 5 artiklassa mainitut toiminnot (tämän liitteen luettelossa I oleva numero 3.)

ISIC-luokitus

- ex 62 Pankit ja muut rahoituslaitokset
ex 620 Patenttitoimistot ja patenttioikeusmaksujen jakeluyritykset
- ex 71 Liikenne
ex 713 Maanteiden matkustajaliikenne, lukuun ottamatta moottoriajoneuvoilla harjoitettua liikennettä
ex 719 Nestemäisen hiilivedyn ja muiden nestemäisten kemikaalien kuljetukseen tarkoitettujen putkien ylläpito
- ex 82 Yhteiskunnalliset palvelut
827 Kirjastot, museot, kasvitieteelliset puutarhat ja eläintarhat
- ex 84 Virkistyspalvelut
843 Muualla luokittelemattomat virkistyspalvelut
— urheilutoiminta (urheilukentät, urheilujärjestöt jne.) lukuun ottamatta liikunnanohjaajan toimintaa
— kilpailutoiminta (kilpatallit, kilparadat, kilpakentät jne.)
— muu virkistystoiminta (sirkukset, huvipuistot, muut huvitoiminnot jne.)
- ex 85 Henkilökohtaiset palvelut
ex 851 Kotipalvelut
ex 855 Kauneushoitolat ja manikyristoiminta, lukuun ottamatta jalkojenhoitotoimintaa sekä kauneudenhoito- ja kampaamoalan ammatillisia oppilaitoksia
ex 859 Muualla luokittelemattomat henkilökohtaiset palvelut, lukuun ottamatta urheiluhierojia ja terveydenhoidollisia hierojia sekä vuoristo-oppaita, ryhmiteltynä seuraavasti:
— desinfiointi ja vahinkoeläinten torjunta
— vaatteiden vuokraus ja tavaransäilytys
— avioliittovälitystoimistot ja vastaavat puhelut
— astrologia ja ennustustyyppinen toiminta
— puhtaanapitopalvelut ja niihin liittyvä toiminta
— hautauspalvelut ja hautausmaiden hoito
— matkaoppaat ja -tulkit

4

Direktiivi 75/369/ETY (5 artikla)

Seuraavien toimintojen liikkuva harjoittaminen:

- a) tavaran osto ja myynti:
— jota harjoittavat liikkuvat kauppiat ja kulkukauppiat (ex ISIC-ryhmä 612)
— katetuilla toreilla vakaasti maahan kiinnitettyjen laitosten ulkopuolella ja kattamattomilla toreilla;
- b) toiminnot, joita koskevissa siirtymätoimenpidedirektiiveissä jätetään nimenomaisesti ulkopuolelle kyseisten toimintojen liikkuva muoto tai niissä ei mainita sitä.

5

Direktiivi 82/470/ETY (6 artiklan 2 kohta)

(2 artiklan A kohdan c tai e alakohdassa, B kohdan b alakohdassa tai C tai D kohdassa mainitut toiminnot)

Näitä toimintoja ovat etenkin:

- junavaunujen antamien vuokralle henkilö- tai tavaraliikenteeseen;
— välittäjänä toimimien laivojen ostossa, myynnissä tai vuokrauksessa;

- maastamuuttajien kuljetusta koskevien sopimusten valmistelu, neuvottelu ja tekeminen;
- kaikkien esineiden ja tavaroiden ottaminen säilytettäväksi tallettajan lukuun tullimenettelyssä tai ei varastoissa, talletusmakasiineissa, huonekaluvarastoissa, kylmävarastoissa, siiloissa jne.;
- säilytettäväksi otettu esinettä tai tavaraa edustavan asiakirjan antaminen tallettajalle;
- tarhojen, ravinnon ja myyntipaikkojen hankkiminen karjalle, joka on väliaikaisessa säilytyksessä joko ennen myyntiä tai kauttakuljetuksessa markkinoille tai markkinoilta;
- moottoriajoneuvojen valvonnan tai teknisen asiantuntija-arvioinnin harjoittaminen;
- tavaroiden mittaaminen, punnitus ja niiden tilavuuden mittaaminen.

TOINEN OSA

MUUT KUIN ENSIMMÄISESSÄ OSASSA LUETELLUT TOIMINNAT

1

Direktiivit 63/261/ETY, 63/262/ETY, 65/1/ETY, 67/530/ETY, 67/531/ETY, 67/532/ETY, 68/192/ETY, 68/415/ETY ja 71/18/ETY

ISIC-luokitus

Ex pääryhmä 01 Maatalous

etenkin:

- a) yleinen maatalous, mukaan lukien peltokasvien viljely ja viininviljely, hedelmien ja pähkinöiden viljely, siementen tuotanto, vihannesten, kukkien ja koristekasvien viljely, myös kasvihuoneissa;
- b) karjankasvatus, siipikarjan hoito, kaninkasvatus, turkiseläinten kasvatus ja muu eläinten kasvatus; mehiläisten hoito; lihan, maidon, villan nahkojen ja turkisten, munien sekä hunajan tuotanto;
- c) urakka- tai sopimustyönä tehdyt maatalous-, karjanhoito- ja viljelytyöt.

2

Direktiivi 63/607/ETY

(Filmit)

3

Direktiivi 64/223/ETY

ISIC-luokitus

Ex ryhmä 611 Itsenäisten ammatinharjoittajien harjoittama tukkukauppa (paitsi lääkkeiden ja lääkkeenomaisten tuotteiden, myrkyllisten tuotteiden ja taudinaiheuttajien sekä hiilen tukkukauppa).

4

Direktiivi 64/428/ETY

NICE-luokitus

Pääryhmä ryhmä

- | | |
|-------|--|
| 11 | Kiinteiden polttoaineiden kaivu ja muokkaus |
| | 111 Kivihiilen kaivu ja muokkaus |
| | 112 Ruskohiilen kaivu ja muokkaus |
| 12 | Metallimalmien louhinta |
| | 121 Rautamalmien louhinta |
| | 122 Muiden metallimalmien louhinta ja siihen liittyvät toiminnot |
| ex 13 | ex 130 Raakaöljyn ja luonnonkaasun tuotanto (lukuun ottamatta maaperätutkimusta ja porausta) |
| 14 | 140 Rakennusmateriaalien ja tulenkestävän saven tuotanto |
| 19 | 190 Muiden mineraalien kaivu ja turpeen nosto |

5

*Direktiivi 65/264/ETY**(elokuvateollisuus)*

6

*Direktiivi 66/162/ETY**ISIC-luokitus*

osasto 5 Sähkön-, kaasun- höyryn- ja vedenjakelu sekä puhtaanapitopalvelut

7

*Direktiivi 67/43/ETY**ISIC-luokitus*

Ex ryhmä 640 Kiinteään omaisuuteen liittyvä toiminta (lukuun ottamatta 6401)

Ryhmä 839 Muualla luokittelemattomat palvelut liike-elämälle (lukuun ottamatta lehdistöalan, tullasiamiehen, talous-, rahoitus-, kaupp- ja tilastoneuvonnan alan, työasiaian sekä perintäpalvelujen alan toimintoja)

8

*Direktiivi 67/654/ETY**ISIC-luokitus*

Pääryhmä 02 Metsänhoito ja metsätalous

021 Metsänhoito

022 Metsätalous

9

*Direktiivit 68/369/ETY ja 70/451/ETY**ISIC-luokitus*

Ex ryhmä 841 Elokuvien tuotanto, levitys ja esittäminen

10

*Direktiivi 69/82/ETY**ISIC-luokitus*

Ex pääryhmä 13

ex 130 Raakaöljy ja luonnonkaasu (maaperätutkimus ja poraus)

11

*Direktiivi 70/522/ETY**ISIC-luokitus*

Ex ryhmä 6112 Kivihiili

LIITE B

KUMOTTAVAT DIREKTIIVIT

ENSIMMÄINEN OSA: SJOITTAUTUMISVAPAUTTA JA PALVELUJEN TARJOAMISEN VAPAUTTA KOSKEVAT DIREKTIIVIT

- 63/261/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 2 päivänä huhtikuuta 1963, yksityiskohtaisista säännöksistä sijoittautumisvapauden toteuttamiseksi maataloudessa jäsenvaltion alueella keskeytymättä kahden vuoden ajan palkattuina maataloustyöntekijöinä työskennelleiden muiden jäsenvaltioiden kansalaisten osalta
- 63/262/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 2 päivänä huhtikuuta 1963, yksityiskohtaisista säännöksistä vapuden saavuttamiseksi sijoittautua hylätyille tai yli kahden vuoden ajan viljelemättömille maatiloille
- 63/607/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1963, palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman määräysten täytäntöönpanosta elokuvateollisuudessa
- 64/223/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä helmikuuta 1964, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta tukkukauppatoiminnassa
- 64/224/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä helmikuuta 1964, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta kaupan, teollisuuden ja pienteollisuuden välittäjien toiminnassa
- 64/428/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 7 päivänä heinäkuuta 1964, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa kaivos- ja louhos-työssä (ISIC-pääryhmät 11—19)
- 64/429/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 7 päivänä heinäkuuta 1964, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa ISIC pääryhmiin 23—40 (teollisuus ja pienteollisuus) kuuluvassa tuotanto- ja jalostusteollisuudessa
- 65/1/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 14 päivänä joulukuuta 1964, yksityiskohtaisista säännöksistä palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamiseksi maataloudessa ja puutarhataloudessa
- 65/264/ETY: Toinen neuvoston direktiivi, annettu 13 päivänä toukokuuta 1965, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistamiseksi annettujen yleisten toimintaohjelmien määräysten täytäntöönpanosta elokuvateollisuudessa
- 66/162/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 28 päivänä helmikuuta 1966, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa sähkön-, kaasun- ja vedenjakelussa sekä puhtaanapalveluissa (ISIC-osasto 5)
- 67/43/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 12 päivänä tammikuuta 1967, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa: 1. "kiinteään omaisuuteen liittyvässä toiminnassa (lukuun ottamatta 6401)" (ISIC-ryhmästä 640) 2. tiettyjen "muualla luokittelemattomien yrityspalvelujen tarjoaminen" (ISIC-ryhmä 839)
- 67/530/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1967, toisen jäsenvaltion alueelle maanviljelijöiksi sijoittautuneiden jäsenvaltion kansalaisten vapaudesta siirtyä maatilalta toiselle
- 67/531/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1967, maatalousmaan vuokrasopimuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön soveltamisesta maanviljelijöihin, jotka ovat toisen jäsenvaltion kansalaisia
- 67/532/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1967, toiseen jäsenvaltioon maanviljelijöiksi sijoittautuneiden jäsenvaltion kansalaisten oikeudesta liittyä osuuskuntiin

- 67/654/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 24 päivänä lokakuuta 1967, yksityiskohtaisista säännöksistä metsänhoidon ja metsänhakkuun itsenäisten ammatinharjoittajien sijoittumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamiseksi
- 68/192/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 5 päivänä huhtikuuta 1968, toisen jäsenvaltion alueelle sijoittautuneiden maanviljelijöiden, jotka ovat toisen jäsenvaltion kansalaisia, oikeudesta saada erimuotoisia luottoja
- 68/363/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien vähittäiskauppatoiminnassa (ISIC-ryhmästä 621)
- 68/365/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa elintarvike- ja juomateollisuudessa (ISIC-pääryhmät 20 ja 21)
- 68/367/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien henkilöasiakaspalvelualan toiminnassa (ISIC-pääryhmä 85); 1. Ravintolat, kahvilat, baarit ja muut anniskelu- ja ruokailupaikat (ISIC-ryhmä 852) 2. Hotellit, majatalot, leirintäalueet ja muut majoituspaikat (ISIC-ryhmä 853)
- 68/369/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, sijoittautumisvapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa elokuvien levityksessä
- 68/415/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 20 päivänä joulukuuta 1968, maanviljelijöiksi toisen jäsenvaltion alueelle sijoittautuneiden jäsenvaltion kansalaisten oikeudesta saada erimuotoisia avustuksia
- 69/82/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 13 päivänä maaliskuuta 1969, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa öljyn ja maakaasun etsinnässä (koeporaus ja poraus) (ISIC-pääryhmästä 13)
- 70/451/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 29 päivänä syyskuuta 1970, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta elokuvatuotannon itsenäisenä ammatinharjoittajana
- 70/522/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 30 päivänä marraskuuta 1970, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien harjoittamassa hiilen tukkukaupassa ja hiilikaupan välittäjien toiminnassa (ISIC-ryhmästä 6112)
- 71/18/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 16 päivänä joulukuuta 1970, yksityiskohtaisista säännöksistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamiseksi maatalouden ja puutarhatalouden palveluja tarjoavien itsenäisten ammatinharjoittajien osalta

TOINEN OSA: SIIRTYMÄTOIMENPITEITÄ KOSKEVAT DIREKTIIVIT

- 64/222/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä helmikuuta 1964, tukkukauppatoimintaan sekä välittäjien toimintaan kaupan, teollisuuden ja pienteollisuuden alalla sovellettavista, siirtymätoimenpiteistä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä
- 64/427/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 7 päivänä heinäkuuta 1964, itsenäisten ammatinharjoittajien toimintaan ISIC-pääryhmiin 23—40 (teollisuus ja pienteollisuus) kuuluvassa tuotanto- ja jalostusteollisuudessa sovellettavista, siirtymätoimenpiteitä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston 4 päivänä maaliskuuta 1969 antamalla direktiivillä 69/77/ETY
- 68/364/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, siirtymätoimenpiteitä koskevasta menettelystä itsenäisen ammatinharjoittajien vähittäiskaupan alan toiminnassa (ISIC-ryhmästä 612)

- 68/366/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnan elintarvike- ja juomateollisuudessa (ISIC-pääryhmät 20 ja 21) sovellettavista, siirtymätoimenpiteistä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä
- 68/368/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, itsenäisten ammatinharjoittajien henkilöasiakaspalvelualan toimintaan (ISIC-pääryhmästä 85); 1. Ravintolat, kahvilat, baarit sekä muut anniskelu- ja ruokailupaikat (ISIC-ryhmä 852) 2. Hotellit, majatalot, leirintäalueet ja muut majoituspaikat (ISIC-ryhmä 853) sovellettavista, siirtymätoimenpiteistä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä
- 70/523/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 30 päivänä marraskuuta 1970, itsenäisten ammatinharjoittajien toimintaan hiilen tukkukaupassa ja välittäjien toimintaan hiilikaupan alalla (ISIC-ryhmästä 6112) sovellettavista, siirtymätoimenpiteistä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä
- 75/368/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1975, toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi itsenäisten ammatinharjoittajien eri toiminnassa (ISIC-osastosta 01—85) ja erityisesti tällaista toimintaa koskevista siirtymätoimenpiteistä
- 75/369/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1975, toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi liikkuvan kaupan toiminnasta ja erityisesti tätä toimintaa koskevista siirtymätoimenpiteistä
- 82/470/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1982, toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa tietyissä kuljetus- ja matkatoimistoalan (ISIC-ryhmä 718) oheispalveluissa sekä säilytys- ja varastointipalveluissa (ISIC-ryhmä 720)
- 82/489/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1982, toimenpiteistä sijoittautumisosoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi kampaamoalalla
-

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1572/1999, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1999, oliivien ja öljyn tuotosten vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1998/1999

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 187, 20. heinäkuuta 1999)

Sivulle 25, ennen liitteen kohtaa "D. Portugali" lisätään kohta "D. Espanja".

"D. ESPAÑA — SPANIEN — SPANIEN — ΙΣΠΑΝΙΑ — SPAIN — ESPAGNE — SPAGNA — SPANJE — ESPANHA — ESPANJA — SPANIEN

Provincia Provins Provinz Επαρχία Province Provincia Provincia Provincia Kunta/Maakunta Kommun/provins	Zona Zone Zone Ζώνη Zone Zone Zona Zone Zona Alue Zon	kg aceitunas/árbol kg oliven/træ kg Oliven/Baum Χιλιόγραμμα ελαιοκάρπου/δένδρο Olives kg/tree kg olives/arbore kg olive/albero kg olijven/boom kg azeitonas/árvore kg oliiveja/puu kg oliver/träd	kg aceite/100 kg aceitunas kg olie/100 kg oliven kg Öl/100 kg Oliven Χιλιόγραμμα ελαιολάδου/ 100 χιλιόγραμμα ελαιοκάρπου Oil kg/100 kg olives kg huile/100 kg olives kg olio/100 kg olive kg olie/100 kg olijven kg azeite/100 kg azeitonas kg öljyä/100 kg oliiveja kg olja/100 kg oliver
Almería	1	21,00	20,7
Cádiz	1	8,57	20,5
Córdoba	1	7,20	20,9
	2	25,84	19,4
	3	30,16	20,0
	4	28,51	21,0
Granada	1	10,95	23,1
Huelva	1	11,00	23,2
	2	15,00	24,5
Jaén	1	32,40	20,7
	2	26,27	22,3
	3	30,06	22,9
	4	42,07	21,8
	5	37,82	22,1
Málaga	1	30,75	21,0
	2	20,17	20,2
Sevilla	1	21,62	19,5
	2	4,32	21,5
	3	13,91	18,0
Zaragoza	1	9,00	23,0
	2	5,00	22,0
	3	5,00	22,0
	4	14,00	21,0
	5	10,00	21,0
	6	13,00	21,0
Teruel	1	9,00	23,5
	2	7,00	22,5
	3	6,00	21,0
	4	27,00	20,0
Huesca	1	2,00	20,0
	2	4,00	22,5
	3	7,50	20,0
	4	3,50	22,5
	5	5,50	18,0
Balears	1	4,70	24,0
	2	9,80	25,7
	3	11,00	26,2
	4	8,50	25,8

Provincia Provins Provinz Επαρχία Province Provincia Provincia Provincia Kunta/Maakunta Kommun/provins	Zona Zone Zone Ζώνη Zone Zone Zona Zone Zona Alue Zon	kg aceitunas/árbol kg oliven/træ kg Oliven/Baum Χιλιόγραμμα ελαοκάρπου/δένδρο Olives kg/tree kg olives/arbre kg olive/albero kg oljiven/boom kg azeitonas/árvore kg oliiveja/puu kg oliver/träd	kg aceite/100 kg aceitunas kg olie/100 kg oliven kg Öl/100 kg Oliven Χιλιόγραμμα ελαολάδου/ 100 χιλιόγραμμα ελαοκάρπου Oil kg/100 kg olives kg huile/100 kg olives kg olio/100 kg olive kg olie/100 kg oljiven kg azeite/100 kg azeitonas kg öljyä/100 kg oliiveja kg olja/100 kg oliver
Albacete	1	5,80	21,8
	2	5,50	21,5
	3	5,10	22,4
	4	5,50	23,0
	5	4,70	23,3
	6	5,50	22,7
	7	6,00	22,5
Ciudad Real	1	4,10	23,7
	2	4,50	24,0
	3	5,60	24,3
	4	5,00	19,7
	5	6,30	22,4
	6	5,60	23,8
Cuenca	1	5,70	20,0
	2	5,20	19,0
	3	5,80	20,5
	4	7,50	20,0
	5	6,30	21,5
	6	7,30	20,0
Guadalajara	1	6,00	20,0
	2	4,20	20,0
	3	4,70	20,0
	4	5,00	20,0
Toledo	1	1,25	16,5
	2	2,50	23,8
	3	5,25	23,0
	4	8,50	23,8
	5	16,00	24,6
	6	23,00	25,6
	7	15,00	24,0
Ávila	1	6,00	20,0
	2	4,00	19,0
	3	6,00	18,0
	4	4,00	16,0
Salamanca	1	4,92	16,0
	2	6,68	17,6
Zamora	1	30,00	11,5
	1	16,00	22,0
	2	5,00	24,0
	3	6,00	23,0
	4	8,00	18,0
Barcelona	5	10,00	19,0
	1	16,00	21,0
	1	6,00	21,5
	2	7,00	22,0
	3	4,50	20,0
Lérida	4	5,50	19,0
	5	7,00	22,5
	6	3,50	20,0
	7	4,50	20,0
	Tarragona	1	12,00
2		8,00	21,0
3		10,00	20,0
4		20,00	20,0
5		17,00	21,0
6		11,00	22,0
7		45,00	20,0

Provincia Provins Provinz Επαρχία Province Province Provincia Provincia Provincia Kunta/Maakunta Kommun/provins	Zona Zone Zone Ζώνη Zone Zone Zona Zone Zona Alue Zon	kg aceitunas/árbol kg oliven/træ kg Oliven/Baum Χιλιόγραμμα ελαιοκάρπου/δένδρο Olives kg/tree kg olives/arbre kg olive/albero kg oljiven/boom kg azeitonas/árvore kg oliiveja/puu kg oliver/träd	kg aceite/100 kg aceitunas kg olie/100 kg oliven kg Öl/100 kg Oliven Χιλιόγραμμα ελαιολάδου/ 100 χιλιόγραμμα ελαιοκάρπου Oil kg/100 kg olives kg huile/100 kg olives kg olio/100 kg olive kg olie/100 kg oljiven kg azeite/100 kg azeitonas kg öljyä/100 kg oliiveja kg olja/100 kg oliver
Badajoz	1	15,00	19,0
	2	11,00	20,0
	3	12,00	19,0
	4	9,00	20,0
	5	9,00	21,0
	6	4,00	21,0
Cáceres	1	5,00	12,6
	2	4,00	15,0
	3	8,00	18,0
	4	5,00	16,0
	5	13,00	19,6
	6	5,00	16,0
La Rioja	1	10,30	22,0
Madrid	1	8,10	22,1
Murcia	1	10,00	24,1
	2	8,96	21,0
	3	11,24	20,5
	4	12,50	21,4
	5	10,66	24,7
Navarra	1	15,47	20,9
	2	10,92	22,7
Álava	1	7,00	24,0
Castellón	1	11,50	21,7
	2	11,50	21,6
	3	6,50	23,5
Valencia	1	8,00	22,6
	2	9,50	23,6
	3	8,00	22,7
	4	6,50	23,0
	5	6,00	23,4
Alicante	1	12,50	24,3
	2	11,50	24,4
	3	12,00	21,7
	4	7,50	24,3
	5	8,50	16,9"

— Kohta "D. Portugali" muutetaan kohdaksi "E. Portugali".